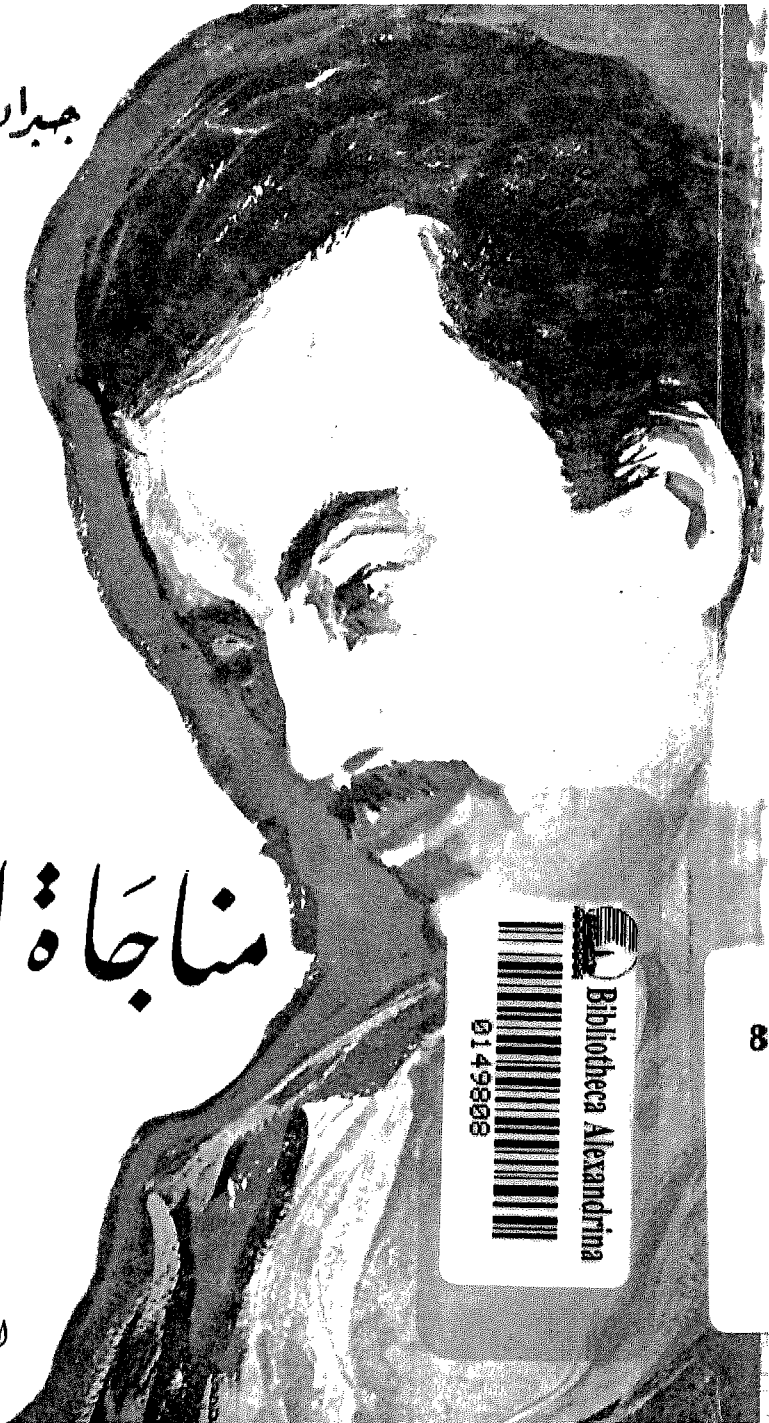



جبران خليل جبران

# مناجاة ارواح

الكتبة الثقافية

Bibliotheca Alexandrina  
0149888

83



جُبران خَليْسِل جُبران

# مناجاة أرواح

المكتبة الثقافية  
بيروت - لبنان



## مناجاة أرواح



استيقظي يا حبيبتي ! استيقظي لأن روحي تناديك من وراء البحار الهائلة ، ونفسي تمد جناحها نحوك فوق الأمواج المزيدة العذوبة ، استيقظي ، فقد سكنت الحركة ، وأوقف الهدوء ضحة سنالك الخليل ، ووقع أقدام العابرين ، وعانت النوم أرواح البشر فبقيت وحدي مستيقظاً ، لأن الشوق ينتشني كلما أغرقني النعاس ، والمحبة تدنيني إليك عندما تقصيني الهواحس ، وقد تركت مضجعي يا حبيبتني خوفاً من خيالات الشلوث<sup>(١)</sup> المختبئة بين طيات اللحف ، ورميت بالكتاب لأن تأوهي<sup>(٢)</sup> قد أباد السطور من صفحاته ، فأصبحت خالية بيضاء أمام عيني ، استيقظي ! استيقظي يا حبيبتني واسمعي .

— هاأنذا يا حبيبتني قد سمعت نداءك من وراء البحار ، وشعرت بلامس جناحيك ، فانتبهت<sup>(٣)</sup> وتركت مخدعي ،

(٢) التأوه : التوجع .

(١) الشلوث : النسيان .

(٣) انتبه من النوم : استيقظ .

مناجاة أرواح \_\_\_\_\_ :

وسرت على الأعشاب فتبالت قدماي وأطراف ثوبي من ندى  
الليل ، ها أنا واقفة تحت أغصان اللوز المزهرة أسمع نداء  
نفسك يا حبيبي !

- تكلمي يا حبيبي ! ودعي أنفاسك تسيل مع الهواء  
القادم نحوي من أودية لبنان . تكلمي ، فلا سامع غيري ،  
لأن الظلمة قد دحرت جميع المخلوقات الى أوكارها (١) ،  
والنحاس أسكر سكان المدينة وبقيت وحدي صاحياً .

\* \* \*

- قد نسجت السماء نقاباً من أشعة القمر وألقته على  
جسد لبنان يا حبيبي !

- قد حاكت السماء من ظلمة الليل رداءً كثيفاً مبطناً  
بدخان المعامل وأنفاس الموت ، وسترت به أضلع المدينة  
يا حبيبي !

\* \* \*

- قد رقد سكان القرى في أكواخهم القائمة بين أشجار  
الجوز والصفصاف ، وتسابقت نفوسهم نحو مسارح الأحلام  
يا حبيبي !

- قد أناحت (٢) أحمال الذهب قامات البشر ، وأوهنت (٣)

---

(١) الأوكار - جمع ركر - : وهو عش الطائر .  
(٢) أناخت : هنا بمعنى حنت .  
(٣) أوهنت ركبهم : أضعفتها .

جبران خليل جبران

عقبات المطامع ركبهم ، واثقلت المتاعب أجفانهم ، فارتموا  
على الفرش ، وأشباح الخوف والقنوط تمسذب قلوبهم  
يا حبيبتى !

\* \* \*

— قد سرت في الأودية خيالات الاجيال الغابرة (١) ،  
وحامت على الروابي أرواح الملوك والأنبياء ، فانشئت فكرتي  
نحو مسارح الذكرى ، وأرتني عظام الكلدانيين والآشوريين ،  
وفخامة ونبالة العرب .

— قد سرت في الأزقة أرواح اللصوص القاتمة ، وظهرت  
من بين شقوق النوافذ رؤوس أفاعي الشبوات ، وجرت  
في منعطفات الشوارع انفاس الأمراض ممزوجة بلمهات (٢)  
النايا ، فأزاحت الذكرى ستائر النسيان ، وأرتني مكاره  
سادوم وآثار عامورة (٣) .

\* \* \*

— قد تمايلت الأغصان يا حبيبتى ! وتحالف حفيفها مع  
خرير ساقية الوادي ورددت على مسامعي نشيد سليمان  
ورنات قيثارة داود وأغاني الموصلية .

— قد ارتعشت نفوس أطفال الحي ، وأقلقهم الجوع ،

---

(١) الغابرة : الماضية (٢) اللهات : شدة الموت .

(٣) سادوم وعامورة : مدينتان في فلسطين ، ذكر الكتاب المقدس

أن الله أمطرهما بغضبه النار والكبريت .

٦ ————— مناخه أروع

وتسارعت نهدات الامهات المضطجعات على أسرة<sup>(١)</sup> الهم<sup>٢</sup>  
والياس ، وأراعت أحلام العوز<sup>(٢)</sup> قلوب الرجال المقعدين ،  
فدمعت نواحا مرأ ، وزفيراً متقطعاً يملأ الضلوع ندباً ورناء

\* \* \*

— قد فاحت روائح النرجس والزنبق ، وعانقت عطر  
الياسمين والبيلسان ، ثم تمازجت بأنفاس الأرز الطيبة ،  
وسرت مع توججات النسيم فوق الطلول المتشعبة ، والمعرات  
الملتوية ، فلأت النفس انعطافاً ، ومنحتها حينئذ إلى  
الطيران .

— قد تصاعدت روائح الأزقة الكريهة ، واختمرت  
بجراثيم العلل ، ومثل أسهم دقيقة خافية قد خدشت الحس  
وسممت الهواء .

\* \* \*

— ها قد جاء الصباح يا حبيبي ! وداعبت أصابع  
اليقظة - أجنان النيام ، وفاضت الأشعة البنفسجية من وراء  
الجبيل ، وأزالت غشاء الليل عن عزم الحياة ومجدها :  
فاستفاقت القرى المتكئة بهدوء وسكينة على كفتي الوادي ،

(١) الأسرة جمع سرير - : وهو التخت .

(٢) العوز : الحاجة .



وترنمت أجراس الكنائس وملأت الاثير فداءً مستحباً معلنة  
 بدء صلاة الصباح ، فأرجعت الكهوف صدى رنينها كأن  
 الطبيعة بأسرها قامت مصلية . قد غادرت المعجول مراضها ،  
 وتركت قطعان الغنم والماعز حظائرها ، وانثنت نحو الحقول  
 ترتعي رؤوس الاعشاب المتلعة بقطر الندى ، ومشى أمامها  
 الرعاة ينفخون الشبابات ، ووراءها الصبايا المتأهلات مع  
 العصافير بقدم الصباح .

قد جاء الصباح يا حبيبي ! وانبسطت فوق المنازل  
 المكردسة (١) أكفّ النهار الثقيلة ، فأزيجت الستائر عن  
 النوافذ ، وانفتحت مصاريع (٢) الأبواب ، فهبانت الرجوه  
 الكالحة ، والعيون المعروكة . وذهب التمساء الى المعامل ،  
 ودخل أجسادهم يقطن الموت في حوار الحياة . وعلى  
 ملاحظهم المنقبضة قد بان ظل القنوط (٣) والخوف ، كأنهم  
 منقادون قهراً إلى عراق هائل مهلك .

ها قد غصت الشوارع بالمرعين الطامعين ، وامتدلاً  
 الفضاء من قلقلة (٤) الحديد ، ودوي الدواليب ، وعويل  
 البخار ، وأصبحت المدينة ساحة قتال يصرع فيها القوي  
 الضعيف ، ويستأثر الغني الظلوم باتعاب الفقير المسكين .

(١) المكردسة : المجتمعة .

(٢) مصاريع - جمع مصراع - : وهو أحد غلطي الباب ، وتسميه  
 العامة : درفة .

(٣) القنوط : اليأس

(٤) قلقلة الحديد : الصوت الذي يحدث عند احتكاك الحديد ببعضه .

٨ \_\_\_\_\_ مناجاة أرواح

— ما أجمل الحياة هاهنا يا حبيبي ! فهي مثل قلب  
الشاعر المملوء نوراً ورقة !  
— ما أقسى الحياة هاهنا يا حبيبي ! فهي مثل قلب  
المجرم المفعم<sup>(١)</sup> بالإثم والخاوف .

### في خيبيتي غلبيتي



يا خيبيتي ، يا خيبة ! يا وحدتي وانفرادي ، إنك لأعز  
لدي من الف انتصار ، وأحلى على قلبي من كل أمجاد  
الأقطار .

يا خيبيتي ، يا خيبة !  
يا معرفتي لنفسي واحتقاري لذاتي ، بك أعرف أنني لا  
أزال فتيماً سريع الخطى ، فلا تغريني أكاليل الغار الذابذة  
الفأنية ، بك قد حظيت بوحدي وانفرادي ، وتذوقت  
لذة فراري واحتقاري .

يا خيبيتي ، يا خيبة !  
يا سيفي البتار<sup>(٢)</sup> وترسي البراق ، قد قرأت في عينيك :  
أن الانسان متى جلس على عرش الملك ، فقد صار عبداً ،

---

(٢) البتار : القاطع .

(١) المفعم : المملوء .

جبران خليل جبران ٩

ومتى أدرك الناس أعماق روحه ، فقد طوى كتاب  
حياته ،

ومتى بلغ أوج<sup>(١)</sup> كماله ، فقد قضى نخبه<sup>(٢)</sup> ،

بل هو كالثمرة إذا نضجت سقطت واندثرت ؛ يا خبيتي  
يا خيبة ! يا رفيقي الباسل الودود ؛ أنت وحدك تسمعين  
إنشادي ، وصراخي ، وسكوتي ، وليس غيرك بمحدثي  
عن خفقان الأجنحة ، وهدير البحار ، وعن قذائف البراكين  
النائرة في دوامس<sup>(٣)</sup> الليالي .

أنت وحدك تتسلفين صخور نفسي الجمودية<sup>(٤)</sup> الشاخنة .

يا خبيتي ، يا خيبة ! يا شجاعتي التي لا تموت ، أنت  
تضحكين معي في العاصفة ، وتحفرين معي قبوراً لما يموت  
مني ومنك ، وتقفين معي أمام وجه الشمس يجلد<sup>(٥)</sup> وثبات ،  
فنكون معاً هائلين مرعبين .

(١) الأوج المأثور .

(٢) قضى نخبه : مات .

(٣) دوامس الليالي أي : التيني المطامة .

(٤) الجمودية : نصابة .

(٥) الجلد : الدر .

## الكتابة الخرساء



أنتم أيها الناس تذكرون فجر الشبيبة فرحين باسترجاع  
 رسومه ، متأسفين على انقضائه ، أما أنا فأذكره مثلما  
 يذكر الحرّ المعتوق<sup>(١)</sup> جدران السجن وثقل قيوده ، أنتم  
 تدعون تلك السنين التي تجيء بين الطفولة والشباب : عهداً  
 ذهبياً ، يهزأ بمتاعب الدهر وهو اجسه ، ويطير مرفرفاً  
 فوق رؤوس المشاغل والهوم ، مثلما تجتار النحلة فوق  
 المستنقعات الخبيثة سائرة نحو البساتين المزهرة ، أما أنا فلا  
 أستطيع أن أدعو سني الصبا سوى عهد آلام خفية خرساء ،  
 كانت تقطن قلبي ، وتثور كالعواصف في جوانبه ، وتتكاثر  
 نامية بنموه ، ولم تجد منفذا تتصرف منه إلى عالم المعرفة ،  
 حتى دخل إليه الحب ، وفتح أبوابه وأثار زواياه .

فالحب قد عتق لساني فتكلمت ، ومزق اجفاني  
 فبكيت ، وفتح حنجرتي فتمهدت وشكوت .

أنتم أيها الناس تذكرون الحقول والبساتين والساحات

---

(١) المعتوق : الذي أعيدت حريته اليه بعد أن كان عبداً .

وجوانب الشوارع ، التي رأت ألعابكم ، وسمعت همس  
 طهركم ، وأنا أيضاً أذكر تلك البعثة الجميلة من شمال  
 لبنان ، فما أغمضت عيني عن هذا المحيط إلا ورأيت تلك  
 الأودية المملوءة سحراً وهيبة ، وتلك الجبال المتعالية بالجهد  
 والعظمة نحو العلاء ، ولا صممت أذني عن ضجة هذا  
 الاجتماع ، إلا وسمعت خريز تلك السواقي ، وحفيف تلك  
 الغصون ، ولكن هذه المحاسن التي أذكرها الآن ، وأشوق  
 إليها شوق الرضيع إلى ذراع أمه ، هي التي كانت  
 تعذب روحي المسجونة في ظلمة الحداثة<sup>(١)</sup> ، مثلما يتعذب  
 البازي بين قضبان قفصه عندما يرى أسراب البزاة تسبح  
 حرة في الحلاة الوسيعة . . . وهي التي كانت تملأ صدري  
 بأوجاع التأمل ، ومرارة التفكير ، وتنسج بأصابع الحيرة  
 والالتباس نقاباً من اليأس والقنوط حول قلبي . . . فلم  
 أذهب إلى البرية إلا وعدت منها كئيباً ، جاهلاً أسباب  
 الكآبة ، ولا نظرت مساء إلى الغيوم المتلونة بأشعة  
 الشمس ، إلا وشعرت بانقباض متلف ينمو لجهلي معاني  
 الانقباض ، ولا سمعت تغريدة الشحرور أو أغنية الغدير ،  
 إلا ووقفت حزيناً لجهلي موحيات الحزن .

يقولون : إن العبارة مهد الخلود ، والخلود مرقد  
 الراحة . . . وقد يكون صحيحاً عند الذين يولدون  
 أمواتاً ، ويعيشون كالأجساد الهامدة الباردة فوق القتراب ،

(١) الحداثة : الطفولة .

ولكن إذا كانت الغباوة أقصى من المساوية ، وأمر من الموت ، والصبي الحساس الذي يشعر كثيراً ويعرف قليلاً ، هو أتعس المخلوقات أمام وجه الشمس ، لأن نفسه تظل واقفة بين قوتين هائلتين متباينتين<sup>(١)</sup> : قوة خفية تخلق به إلى السحاب ، وتريه محاسن الكائنات من وراء ضباب الأحلام ، وقوة ظاهرة تقيد به بالأرض ، وتغمر بصيرته بالغبار ، وتركه ضائعاً خائفاً في ظلمة حالكة<sup>(٢)</sup> .

للكتابة ايداء حريرية الملاصق ، قوية الأعصاب ، تفيض على القلوب وتؤلها بالوحدة ، فالوحدة حليفة الكتابة كما أنها أليفة كل حركة روحية ، ونفس الصبي المنتصبه أمام عوامل الوحدة وتأثيرات الكتابة ، شبيهة بالزنبقة البيضاء عند خروجها من الكيامة<sup>(٣)</sup> ترتعش أمام النسيم ، وتفتح قلبها لأشعة الفجر ، وتضم أوراقها بمرور خيالات المساء ، فإن لم يكن للصبي من الملامي ما يشغل فكرته ، ومن الرفاق من يشاركه في الأميال كانت الحياة أمامه كحبس ضيق ، لا يرى في جوانبه غير أقوال العناكب ، ولا يسمع من زواياه سوى دبيب الحشرات .

أما تلك الكتابة التي اتعبت أيام حدثي فلم تكن ناتجة عن حاجتي الى الملامي لأنها كانت متوفرة لدي ، ولا عن افتقاري الى الرفاق ، لأنني كنت أجدهم أينما ذهبت ، بل

(٢) حالكة : شديدة السواد .

(١) متباينتين : متضادتين .

(٣) الكيامة : غطاء الزهر .

هي من أعراض <sup>(١)</sup> علة طبيعية في النفس ، كانت تحبب  
الى الوحدة والافراد ، وتمت في روعي الأميال الى  
الملاهي والالعاب ، وتخلع عن كتفي أجنحة الصبا ، وتجعلني  
أمام الوجود كحوض مياه بين الجبال ، يعكس بهدوئه المحزن  
رسوم الاشباح ، وألوان الغيوم ، وخطوط الأغصان ،  
ولكنه لا يجد ممراً يسير فيه جدولاً مترنماً الى البحر .  
هكذا كانت حياتي قبل ان أبلغ الثامنة عشرة ، فتلك  
السنة هي من ماضيّ بمقام القمة من الجبل ، لأنها أوقفتني  
متأملاً تجاه هذا العالم ، وأرتني سبل البشر ، ومروج  
أميالهم ، وعقبات عتابهم ، وكهوف شرائعهم وتقاليدهم .  
في تلك السنة ولدت ثانية ، والمرء إن لم تجبل به الكتابة ،  
ويتنخض به اليأس ، وتضعه المحبة في مهد الأحلام ، تظل  
حياته كصفحة خالية بيضاء في كتاب الكيان .

---

(١) أعراض : مظاهر .

## العالم الكامل



يا إله النفوس الضائعة ، أيها الضائع بين الآلهة ،  
استمعني ! أيها القدر الرحيم الساهر على نفوسنا التائهة المجنونة ،  
اصغ الي ا فإني وأنا ناقص أعيش بين الكاملين من البشر .  
أنا ، أنا البشرية المشوشة السديم ، المضطرب العناصر ،  
أتحظر بين عوالم تامة من شعوب قد كملت شرائعهم ،  
وتنزهت نظمهم ، وتنسقت أفكارهم <sup>(١)</sup> ، وترتبت أحلامهم ،  
وتسجلت رؤاهم ، في الأسفار <sup>(٢)</sup> والدواوين .

رباه ! إن هؤلاء الناس يقيسون فضائلهم بالمقاييس ،  
ويزنون خطاياهم بالموازن ، ولديهم سجلات وفهارس لما لا  
يحصى من التوافه والنقائص التي ليست بالخطايا فتعرف ،  
ولا بالفضائل فتنصف .

ويقسمون أيامهم ولياليهم الى أقسام مقننة مرتبة .  
يفعلون كل شيء في حينه على وفق ما يخطر لهم . فالأكل  
والشرب والنوم وكساء العرية ، ثم السامة والضجر ، في  
حينه .

---

(١) تنسقت الأفكار : تنظمت .

(٢) الأسفار -- جمع سفر -- : وهو الكتاب .



جبران خليل جبران ١٥

والعمل واللعب والغناء والرقص، ثم الاستراحة عندما تحين  
ساعتها .

الافتكار بهذا ، والشعور بذلك ، ثم العدول عن الافتكار  
والشعور عندما يشرق نجم الأمل السعيد فوق الأفق البعيد ،  
سلب الجار بثغر باسم ، ومنح العطايا بيد تتوقع الثناء  
والشكر ، ثم المديح بفتنة ، والملامة بتروء ، وقتل النفس  
بكلمة ، واحراق الجسد بقبلة ، وغسل اليدين عند المساء  
كأن لم يكن هنالك من شيء .

الحبة بتقليد مطروق<sup>(١)</sup> ، والتسلية على متوال مسبوق ،  
وعبادة الألهة كما يحق ويليق . والاحتيال على الشياطين  
والمكر بالزنديق ، ثم نسيان كل ما جرى وصار كأن  
الذاكرة حلم من أحلام الأغرار<sup>(٢)</sup> . التصور لغاية ، التأمل  
بعناية ، والمسرة بدراية ، والتأمل بوقاية ، ثم إفراغ كأس  
الآمال رجاء ان تملأها الأيام من المآل<sup>(٣)</sup> .

رباه ، رباه ! ان جميع هذه تسبق الفكر ، فيجعل  
بها ، والعزيمة فتلدها ، والدقة فترببها ، والنظام فيسودها ،  
والعقل فيديرها ؛ ثم تنحرف وتلحد في زوايا سكينه النفوس ،  
فتبقى قبورها الموسومة<sup>(٤)</sup> بالعلامات والارقام عظة لنا  
ولجميع الأنام .

(١) المطروق : الذي فيه لين واسترخاء .

(٢) الأغرار - جمع غرير - وهو الشاب الذي لا تجربة له .

(٣) المآل : النتيجة . (٤) الموسومة : هنا بمعنى الميزة .

أجل ، هذا هو العالم الكامل الذي بلغ أوجه ، عالم  
 الغرائب والمعجزات ، بل هو أنضج ثمرة في جنان الله  
 وأسمى عالم بين عوالمه ، ولكن لم أنا هاهنا يا رب ! لم  
 أنا هاهنا ، وأنا ثمرة عجرا (١) لم تنل بعد شهوتها من  
 النماء ، وعاصفة صماء هوجاء لا شرقاً تبتغي ولا غرباً ،  
 وذرة هائمة تائهة من كوكب محترق تائر ؟

لم أنا هاهنا ؟ لم أنا هاهنا ، يا إله النفوس الضائعة ، أيها  
 الضائع بين الآلهة ؟

### إنني عبدك يا ربي



عندما ارتعشت شفتاي بالنطق لأول مرة ، صعدت  
 إلى الجبل المقدس ، وناديت الله قائلاً : « انني عبدك  
 يا ربي ، مشيتك الحفية شريعتي ، وسأظل خاضعاً لك  
 سحابة الحياة » .

فلم يجني الله بل مرّ كماصفة واختفى عن ناظري .  
 وبعد ألف سنة صعدت ثانية إلى الجبل المقدس ،  
 وسأطبت الله قائلاً : « أنا جبلة يديك يا خالقي » من

---

(١) عجرا : أي فجة غير ناضجة .

١٧ جبران خليل جبران

تراب الأرض صنعتني ، وبنفحة من روحك العلوية أحييتني  
فأنا مدين لك بكليتي .  
فلم يجبني الله ! وكألف من الأجنحة الخاطفة اجتاز بي  
عابراً .

وبعد ألف سنة صعدت إلى الجبل المقدس أيضاً ، وناجيت  
الله الثالثة قائلاً : يا أبتاه القديس ، أنا ابنك الحبيب ،  
بالرأفة والمحبة ولدتني ، وبالمحبة والعبادة سأرث ملكوتك .  
فلم يجبني الله في هذه المرة أيضاً . وكالضباب الذي  
يفشى قصي التلال تواري عن عيني .

وبعد ألف سنة صعدت إلى الجبل المقدس ، وخاطبت الله  
رابعة قائلاً . يا إلهي الحكيم العليم ، يا كإلي ومحجتي .  
أنا أمسك ، وأنت غدي ، أنا عروق لك في ظلمات  
الأرض ، وأنت أزاهر لي في أنوار السماوات ، ونحن ننمو  
معاً أمام وجه الشمس .

فعطف الله إذ ذاك علي والمنحنى فوقي ، وهمس في أذني  
كلمات تذب رقة وحلاوة ، وكما يطوي البحر جدولا  
منحدرا إليه ، تواري الله في أعماقه .

وعندما انحدرت إلى الأودية والسهول ، كان الله هناك  
أيضاً .



(٢) مناجاة أرواح

## هل تأيدت العدالة



وكان عرس في قصر الأمير في إحدى الليالي ، وكان المدعوون يدخلون ويخرجون ، فدخل رجل مع الداخلين ، وحيى الأمير باحترام ووقار . فنظر إليه الجميع بدهشة لأن إحدى عينيه كانت مفقودة ، والدم ينزف من نقرتها الفارغة . فسأله الأمير قائلاً : « ما دهاك يا صاح ؟ » فأجاب الرجل قائلاً : « أنا لص أيها الأمير ، وقد اغتنمت فرصة في ظلمة هذه الليلة على جاري عادي ، وذهبت لأسرق أموال أحد الصيارفة .

وفيا أنا أتسلق الجدار لأدخل دكان الصيرفي ضللت سيبي ، ودخلت من نافذة جاره الحائك ، فعدوت طالباً الهرب وأنا لا أبصر شيئاً لشدة الظلام ، فلطم نول الحائك عيني وفقرها . ولذلك أتيتك الآن ملتمساً أن تنصفني من الحائك » .

فأرسل الأمير واستدعى الحائك ، فأحضر الحائك في الحال ، فأمر الأمير أن تعلق عينه . فقال له الحائك : « بالصواب حكمت أيها الأمير ، فإن

جبران خليل جبران ١٩

العدالة تقضي بقلع عيني . ولكنه غير خاف على سموك أنفي  
أحتاج في حرفتي إلى عيدين لكي أرى حاشيتي الشقة التي  
أنسجها ، غير أن لي جاراً اسكافياً له عينان مثلي ، ولكنه  
لا يحتاج في مهنته إلا إلى عين واحدة ، فاستدعه إن أردت  
واقلع إحدى عينيهِ للمحافظة على الشريعة .

فأرسل الأمير في الحال واستدعى الإسكافي ، فحضر  
واقلمت عينه .

وهكذا تأيدت العدالة !

## أيتها الأرض



ما أجملك أيتها الأرض وما أهباك !  
ما أتم امتثالك للنور ، وأنبل خضوعك للشمس !  
ما أظرفك متشحة بالظل ، وما أملح وجهك مقنعماً  
بالدجى !

ما أعذب أغاني فجرك ، وما أهول تهليل مسائك !  
وما أكملك أيتها الأرض ، وما أسناك (١) !  
لقد سرت في سهولك ، وصعدت على جبالك ،

---

(١) أسناك : أي أرفعك .

٢٠ ..... مناجاة أرواح

وهبطت إلى أوديتك ، وتسلفت سخورك ، ودخلت كهوفك ، فعرفت حلمك في السهل ، وأنفثك (١) على الجبل ، وهدهوك في الوادي ، وعزمك على الصخر ، وتكتمك في الكهف ، فأنت أنت المنبسطة بقوتها ، المتعالية بتواضعها ، المنخفضة بعلوها ، اللينة بصلابتها ، الواضحة بأمرارها ومكنوناتها .

لقد ركبت بحارك ؛ وخضت انهارك ، وتتبعمت جداولك فسمعت الأبدية تتكلم بمدك وجزرك (٢) والدهور تترنم بين هضابك وحزونك (٣) والحياة تناجى الحياة في شعبك ومنحدراتك ، فإنك إنك لسان الأبدية وشفاها ، وأوتار الدهور وأصابعها ، وفكرة الحياة وبيانها .

لقد ايقظني ربيعك ، وسيرني الى غاباتك حيث تتصاعد أنفاسك بخوراً ، وأجلسني صيفك في حقولك حيث يتجوهر اجهادك أثماراً ، وأوقفني خريفك في كرومك حيث يسهل دمك خمرأ ، وقادني شتاؤك الى مضجعك حيث يتناثر طهرك ثلجاً ، فأنت أنت العطرة بريعبها ، الجوادة بصيفها ، الفياضة بجريفها ، النقية بشتائها .

في الليلة الصاينة قد فتحت نوافذ نفسي وأبوابها ، وخرجت اليك مثقلاً بمطامعي ، مكبلاً بقيود أنانيتي ،

(١) الأنفة : الترفع ، والعلو .

(٢) اللد هنا بمعنى الندم ، والجزر بمعنى التأخر .

(٣) الجزون - جمع حزن - : وهو ما غلظ من الأرض وارتفع قليلاً .

جبران خليل جبران ٢١

فألقيتِكَ شاخصة بالكواكب ، وهي تبسم لك . فنزعت  
عني قيودي وأثقالي ، وعلمت ان منزل النفس فضاءٌ وك  
ورغائبها في رغائبك ؛ وسلامتها في سلامتك ، وسعادتها في  
الغبار الذهبي الذي تنثره النجوم على جسدك .

في الليلة المبطنة بالغيوم ، وقد مللت غفلي وجودي ،  
خرجت اليك فوجدتك جبارة هائلة ، مسلحة بالعاصفة ،  
تجارين ماضيك بحاضرِكَ ، وتصرعين قديمك بجديدك ،  
وتبعثرين ضئيلك بضليعك ، فعلمت ان نظام البشر نظامك ،  
وناموسهم ناموسك <sup>(١)</sup> وستتهم سنتك ، وان من لا يهصر <sup>(٢)</sup>  
بأرياحه ما يبس من أغصانه ، يموت ملأً ، ومن لا يمزق  
بثوراته ما يلي من أوراقه ، يفنى خملاً <sup>(٣)</sup> ، ومن لا  
يكفن بالنسيان ما مات من ماضيه كان هو كفننا لمآتي الماضي .

• • •

ما أكرمك أيتها الأرض وما أطول أناتك <sup>(٤)</sup> .  
ما أشد حنانك على أبنائك المنصرفين عن حقيقتهم الى  
أوهامهم ، الضائعين بين ما بلغوا اليه وما قصروا عنه .  
نحن نضح وأنت تضحكين !  
نحن نذنب وأنت تكفرين !

(٢) هصر الشيء : كسره .

(٤) الأذنة : الحلم ، والانتظار .

(١) الناموس : القانون .

(٣) الخمول : الكسل .

نحن نجذف وأنت تباركين !  
 نحن ننحس وأنت تقديسين !  
 نحن نهجع ولا نلحم ، وأنت تحملين في سهرك السرمدى ،  
 نحن نكلم صدرك بالسيوف والرماح ، وأنت تغمرين  
 كلومنا <sup>(١)</sup> بالزيت والبلسم !  
 نحن نزرع راحاتك العظام والجماجم ، وأنت تستنبتينها  
 حوراً وصفصافاً !  
 نحن نستودعك الجيف ، وأنت تملكين بيادرننا بالأغمار ،  
 ومعاصرنا بالعناقيد !  
 نحن نصبغ وجهك بالدم ، وأنت تغسلين وجوهنا بالكوثرا  
 نحن نتناول عناصرك لنصنع منها المدافع والقذائف ،  
 وأنت تتناولين عناصرنا وتكونين منها الورود والزنابق !  
 ما أوسع صبرك أيتها الأرض ، وما أكثر انعطافك !  
 ما أنت أيتها الأرض ، ومن أنت ؟  
 أذرة من الغبار تصاعدت من بين قدمي الله عندما سار من  
 مشارق الأكوان الى مغاربها ، أم شرارة قذفت من هوقد  
 اللانهاية ؟  
 أنواة طرحت في حقل الأثير ، ليشق قشرتها بعزم  
 لبها ، وتتعالى نصبة ربانية الى ما فوق الأثير ؟  
 أقطرة من الدم في عروق جبار الجبابرة ، أم أنت  
 قطرة من العرق على جبينه ؟

---

(١) الكلام : الجروح .



٢٣ جبران خليل جبران

أثمرة تلوحها الشمس ببطء ، أثمره أنت في شجرة المعرفة  
الكلية التي تمد عروقها الى أعماق الأزل ، وترفع غصونها الى  
أعماق الأيد ؟ أم جوهرة أنت وضعها إله الزمن في حفنة  
إلهة المسافة ؟

أطفلة أنت في حضن الفضاء ، أم عجوز ترقب الأيام  
والليالي ، وقد شبعت من حكمة الليالي والأيام ؟  
ما أنت أيتها الأرض ومن أنت ؟

أنت أنا أيتها الأرض ! أنت بصري وبصيرتي ، أنت  
عاقلتي وخيالي وأحلامي ، أنت جوعي وعطشي ، أنت  
ألمي وسروري ، أنت غفلي وانتباهي !  
أنت الجمال في عيني ، والشوق في قلبي ، والخلود في  
روحي !

أنت أنا أيتها الأرض فلو لم أكن لما كنت !



## العطاء



إنك إذا أعطيت فإنما تعطي القليل من ثروتك ،  
ولكن لا قيمة لما تعطيه ما لم يكن جزءاً من ذاتك ، لأنه  
أي شيء هي ثروتك ؟ أليست مادة فانية تخزنها في  
خزائنك ، وتماقت <sup>(١)</sup> عليها جهدك خوفاً من ان تحتاج  
اليها غداً .

والغد ! ماذا يستطيع الغد أن يقدم للكل البالغ  
الفتنة ، الذي يطمر العظام في الرمال غير المطروقة ، وهو  
يتبع الحجاج في المدينة المقدسة .

أو ليس الخوف من الحاجة ، هو الحاجة بعينها ؟ أم  
ليس الظم الشديد للماء ، عندما تكون بشر الظامى ملانة ،  
هو العطش الذي لا تروى غلته ؟ !

من الناس من يعطون قليلاً من الكثير الذي عندهم ، وهم  
يعطونه لأجل الشهرة ، ورغبتهم الخفية في الشهرة الباطلة  
تضيع الفائدة من عطايام ، ومنهم من يملكون قليلاً  
ويعطونه بأسره !

---

(١) تماقت : هنا بمعنى تحافظ .

جبران خليل جبران ٢٥

ومنهم المؤمنون بالحياة ، ولسخاء الحياة هؤلاء لا تفرغ  
صناديقهم ، وخزائنتهم ممتلئة ابدأ ، ومن الناس من يعطون  
بفرح ، وفرحهم مكافأة لهم ، ومنهم من يعطون بسأم ،  
وألهم معمودية لهم !

وهناك الذين يعطون ولا يعرفون معنى للألم في عطائهم ،  
ولا يتطلبون فرحاً ، ولا يرغبون في إذاعة فضائلهم ،  
هؤلاء يعطون بما عندهم كما يعطي الريحان عبير العطر في  
ذلك الوادي !

بمثل أيدي هؤلاء يتكلم الله ، ومن خلال عيونهم يبسم  
على الأرض !

جميل أن تعطي من يسألك ما هو في حاجة إليه ،  
ولكن أجهل من ذلك أن تعطي من لا يسألك وأنت  
تعرف حاجته به ، فإن من يفتح يديه وقلبه للعطاء ،  
يكون له فرح بسعيه إلى من يتقبل عطاياه ، والاهتداء إليه  
أعظم مما بالعطاء نفسه !

وهل في ثروتك شيء تقدر أن تبقية لنفسك ، فإن  
كل ما تملكه اليوم ، سيتفرق ولا شك يوماً ما ، لذلك اعط  
منه الآن ، ليكون فضل العطاء من فصول حياتك أنت  
دون ورثتك !

وقد طالما سمعتك تقول متبجحاً : « إنني أحب أن  
اعطي ، ولكن المستحقين فقط ! » .

فهل نسيت يا صاح ، أن الأشجار في بستانك لا تقول

قولك ، ومثل القطمان في مراعيك ؟  
فهي تعطي لكي تحيا ، لأنها إذا لم تعطه عرضت حياتها  
للتهلكة .

الحق أقول لك : إن الرجل الذي استحق أن يتقبل  
عطية الحياة ، ويتمتع بأيامه ولياليه ، هو مستحق لكل  
شيء منك .

والذي قد استحق أن يشرب من أوقيانوس الحياة ،  
يستحق أن يملأ كأسه من جدولك الصغير . . . لأنه أي  
صحراء أعظم من الصحراء ذات الجرأة والجسارة على قبول  
العطية بما فيها من الفضل والمنة ؟

وأنت من أنت ! حتى أن الناس يجب أن يمزقوا  
صدورهم ، ويحسروا القناع عن شهامتهم وعزة نفوسهم ،  
لكي ترى جدارتهم لعطائك عادية ، وأنفسهم مجردة عن  
الحياة ؟

فانظر أولاً هل انت جدير بأن تكون معطاء وآلة العطاء !  
لأن الحياة هي التي تعطي للحياة ، في حين أنك وأنت  
الفخور بأن قد صدر العطاء منك . لست بالحقيقة سوى  
شاهد بسيط على عطائك .

أما أنتم الذين يتناولون العطاء والإحسان ، وكلكم  
منهم فلا تتظاهروا بثقل واجب معرفة الجميل لثلاث ترضوا  
بأيديكم نيراً ثقيل الحمل على رقابكم ورقاب الذين أعطوكم .  
بل فلتكن عطايا المعطي أجنحة ترتفعون بها معه ،

لأنكم إذا أكثرتم من الشعور بما اتم عليه من الدين ،  
فإنكم بذلك تظهرون الشك والريبة في أريحية المحسن ،  
الأرض السخية أمه ، والرب الكريم أبوه !

## الصدّاقة



إن صديقك هو كفاية حاجاتك ، هو حقلك الذي تزرعه  
بالمحبة وتحصده بالشكر ، مائدتك وموقدك ، لأنك تأتي  
إليه جائعاً ، وتسمى وراءه مستدفئاً ، فإذا أوضح لك  
صديقك فكره ، فلا تخش أن تصرّح بما في فكرك من  
النفي أو تحتفظ بما في ذهنك من الإيجاب .

وإذا صمت صديقك ولم يتكلم ، فلا ينقطع قلبك عن  
الإصغاء إلى صوت قلبه ، لان الصدّاقة لا تحتاج إلى الالفاظ  
والعبارات في اثناء جميع الافكار والرغبات والتمنيات ، التي  
يشترك الأصدقاء بفرح عظيم في قطف ثمارها اليانعات (١) ،  
وإن فارقت صديقك فلا تحزن على فراقه ، لأن ما تتمشقه  
فيه اكثر من كل شيء سواه ، ربما يكون في حين غيابه  
أوضح في عيني محبتك منه في حين حضوره ، لأن الجبل

(١) اليانعات : الناضجات .

يبدو للمتسلق له ، أكثر وضوحاً وكبراً من السهل البعيد ، ولا يمكن لكم في الصداقة من غاية ترجونها غير ان تزيدوا في عمق نفوسكم ، لأن المحبة التي لا رجاء لها سوى كشف الغطاء عن اسرارها ، ليست محبة بل هي شبكة تلقى في بحر الحياة ، ولا تمسك إلا غير النافع .

وليكن أفضل ما عندك لصديقك ، فإن كان يجدر به أن يعرف جزر حياتك ، فالأجدر بك أيضاً أن تظهر له مدها ، لأنه ماذا ترتجى من الصديق الذي تسعى إليه لتقضي معه ساعاتك الممدودة في هذا الوجود ؟

فاسع بالأحرى إلى الصديق الذي يحبي أيامك ولياليك ، لأن له وحده قد اعطي أن يكمل حاجاتك لا لفراغك وبيوستك ، وليكن ملاك الأفراح واللذات المتبادلة مرفوعاً فوق حلاوة الصداقة ، القلب يجذ صباحه في الندى العالق بالصغيرات ، فيتنمش ويستعيد قوته ...



## ابن الفارض



كان عمر بن الفارض شاعراً ربانياً . وكانت روحه  
الظمآنة تشرب من خمرة الروح ، فتسكر ثم تهيم ساجدة ،  
مرفرفة في عالم المحسوسات ، حيث تطوف أحلام الشعراء  
وأميال العشاق وأما في المتصوفين . ثم يفاجئها الصحو فتعود  
إلى عالم الرئيات ، لتدوّن ما رأته وسمعتة بلغة جميلة مؤثرة ،  
لكنها غير خالية في بعض الأحيان من ذلك التعقيد اللفظي  
المعروف بالبديع<sup>(١)</sup> ، وهو في شرعي ليس بالبديع .  
ولكن إذا وضعنا صناعة الفارض جانباً ، ونظرنا إلى  
فنه المجرد ، وما وراء ذلك الفن من المظاهر النفسية ،  
وجدناه كاهناً في هيكل الفكر المطلق . أميراً في دولة  
الخيال الواسع . قائداً في جيش المتصوفين العظيم - ذلك  
الجيش السائر بعزم بطيء نحو مدينة الحق - المتقلب في  
طريقه على صغائر الحياة وتوافها . المحدث أبدأ بهيبة الحياة  
وجلالها .

وقد عاش ابن الفارض في زمن خال من التوليد العقلي ،

(١) البديع : علم تعرف به وجوه تحسين الكلام .

٣٠ ————— مناقاة أراج

والإحداث النفسى ، بين قوم منصرفين إلى التقليد والتقليد ، مشغولين . باستفسار واستيضاح ما تركه الإسلام من الأمجاد الأدبية والفلسفية . غير أن النبوغ — والنبوغ معجزة إلهية — قد صار بشاعر الحموي ، فتنحى عن زمنه وعن محيطه ، واختلى بذاته لينظم ما يتراءى لذاته شعراً أبدياً ، يصل ما ظهر من الحياة بما خفي منها .

ولم يتناول الفارض مواضيعه من مجريات يومه ، كما فعل المتنبي ، ولم تشغله معميات الحياة وأسرازها ، كما شغلت المعري ، بل كان يغمض عينيه عن الدنيا ليرى ما وراء الدنيا ، ويفلق أذنيه عن ضجة الأرض ليسمع أغاني اللانهاية .

هذا هو ابن الفارض ، روح نقية كأشعة الشمس ، وقلب متقد بالنار ، وفكرة صافية كبحيرة بين الجبال ، وهو إن كان دون الجاهليين عزمًا وأقل من المولدين ظرفاً ، ففي شعره ما لم يحلم به الأولون ولم يبلغه المتأخرون . .





## مصراع البطل



ما جاء الليل حتى انهزم الأعداء وفي ظهورهم طمن السيوف  
 ووخز الرماح . فعاد الظافرون حاملين ألوية الفخر منشدين  
 أهازيج النصر على وقع حوافر خيولهم المتساقطة كالمطارق على  
 حصباء (١) الوادي .

أشرفوا على جانبه وقد طلع القمر من ثنايا الجبل ،  
 فظهرت صخوره الباسقة شائخة كصفوف القوم ، وبانت  
 غابة الأرز بين تلك البطاح كأنها وسام مجد أثيل (٢) ،  
 علقته الأجيال الغابرة على صدر لبنان .

ظلوا سائرين ، وأشعة القمر تلمع على أسلحتهم ،  
 والكهوف البعيدة ترددتها ليلهم ، حتى إذا بلغوا جبهة  
 العقبة أوقفهم صهيل حصان واقف بين الصخور الرمادية  
 كأنه جزء منها . فاقربوا منه مستطلعين وإذا بجثة هامدة  
 ملقاة على أديم التراب (٣) ، المختلط بنجيع الدماء (٤) ،  
 فصرخ زعيم القوم قائلاً : « أروني سيف الرجل لأعرف

(١) الحصباء : الحصى . (٢) الجمد الأثيل : أشرف الأصيل .

(٣) أديم التراب : وجهه ، أو ما ظهر منه .

(٤) النجيع من الدم : ما كان مائلاً الى السواد .

صاحبه « فترجل بعض الفرسان ، وأحاطوا بالصريع مستفسرين ، وبعد هنيهة التفت أحدهم الى الزعيم وقال بصوت أجش : « لقد عانقت أصابعه قبضة السيف فمن العار أن أنزعه » وقال آخر : « لقد تجمدت الدماء على الكف والقبضة ، وأوثقت الشفرة بالزند فصيرتها عضواً واحداً » .

فترجل الزعيم واقترب من القتيل قائلاً : « أسندوا رأسه ودعوا أشعة القمر ترينا وجهه ، ففعلوا مسرعين ، وبان وجه المصروع من وراء نقاب الموت ظاهرة عليه ملامح البطش والتجلد ، وجه فارس قوي يتكلم صامتاً . وجه متجهم فرح ، وجه من لقي العدو عابساً ، وقابل الموت باسماً . وجه بطل حضر معركة ذلك النهار ، ورأى طلائع الاستظهار ، ولكنه لم يبق لينشد مع رفاقه أناشيد الظفر .

ولما أزالوا « كوفيتيه » ومسحوا غبار الممعة (١) عن وجهه المصفر ، ذعر الزعيم وصرخ متوجعاً : « هذا ابن الصعيي فينا للخسارة ! » .

فردد القوم هذا الاسم متأوهين ، وجمدوا في أماكنهم ، وكأن عقولهم السكرى بخمرة النصر قد فاجأها الصحو ، فرأت أن خسارة هذا البطل هي أجسم (٢) من مجد التغلب ، وعزّ الانتصار . وبهتوا كالتائلين ، وقد أوقفهم

(١) الممعة : المعركة .  
(٢) أجسم : أعظم .

هول المشهد ، وأيبس ألسنتهم فسكتوا . وهذا كل ما يفعله الموت في نفوس الأبطال ، فالبكاء والنحيب حري<sup>(١)</sup> بالذساء ، والصراخ والعيول خليق بالأطفال ، ولا يجمل برجال السيف غير السكوت هيبة ووقاراً - ذلك السكوت الذي يقبض القلوب القوية ، مثلما تقبض نخالب النسر على عنق الهريسة - ذلك السكوت الذي يترفع عن الدموع ، فيزيد ترفمه البلية هولاً وقساوة ، ذلك السكوت الذي يهبط بالنفوس الكبيرة من قمم الجبال إلى سفوحها ، ذلك السكوت الذي يعلن مجيء العاصفة ، وان لم تجيء كانت هو نفسه أشد فعلاً منها .

خلعوا أثواب الفتى المصروع ، ليروا ما فعل الموت به ، فبانَت كلوم الشفار في صدره وظهرت أفواه مزبدة تتكلم في هدوء ذلك الليل عن هم الرجال . فاقترب الزعيم وجثا فاحصاً ، فوجد دون سواء منديلاً مطرزاً مربوطاً حول زنده ، فتأمله سرّاً وكأنما عرف اليد التي غزلت حريره ، والأصابع التي حاكت خيوطه ، فستره طي درعه ، وتراجع قليلاً إلى الوراء حاجباً وجهه بيده المرتعشة . تلك اليد التي كانت تزيح بعزمها رؤوس الأعداء قد ضعفت ، وارتجفت ، وصارت تمسح الدموع ، لأنها لامست حواشي

---

(١) حريّ : جدير .

٣٤ ————— مناجاة أرواح

منديل عقدت أطرافه أصابع عذراء مستهامة حول زند  
ففي جاء ليشهد يوم الكريمة مدفوعاً ببسالته فصرع ،  
وسوف يرجع إليها محمولاً على أكف رفاقه .

وبينما نفس زعيم القوم كانت تقراوح بين مظالم الموت  
وخفايا الحب ، قال أحد الواقفين : تعالوا نحفر له قبراً  
تحت تلك السنديانة فتشرب أصولها من دمه ، وتتغذى  
فروعها من بقاياها ، فتزيد قوة ، وتصير خالدة ، وتكون  
له رمزاً ، فتمثل هذه الطلول (١) بطشه وبأسه .

فقال آخر : « لنجمله الى غاية الأرز ، ونقسه به » على  
كشب (٢) من الكنيصة ، فتظل عظامه مخفورة (٣) في ظل  
الصليب أبد الدهر .

فقال آخر : « اقبروه هنا ، حيث اختلط التراب  
بدمائه ، واتركوا سيفه في يمينه ، واغرسوا رمحاً بجانبه ،  
واعقروا حصانه (٤) على قبره ، ودعوا أسلحته تؤنسه في  
هذه الوحدة .

أجاب آخر : « لا تلحدوا سيفاً مضرجاً بدم الأعداء ،  
ولا تعقروا حصاناً خاض المنايا ، ولا تتركوا في الوعر  
سلاحاً تمود هز الأكف وعزم السواعد ، بل احموها الى  
ذويه لأنها أفضل ذخراً وخير ميراث .

(١) الطلول - جمع طلل - وهو ما بقي من الآثار .

(٢) على كشب : أي على قرب .

(٣) مخفورة : أي محروسة .

(٤) عقر الحصان : ذبحه .

جبران خليل جبران ٣٥

أجاب آخر : « تعالوا نجثو حوله مصلين ، لتغفر له السماء ، وتبارك انتصارنا . »

أجاب آخر : « ولنرفعه على الاكتاف جاعلين له نعشاً من الرماح والتروس ، فنطوف به في هذا الوادي ناشدين أهازيج النصر ، فيشاهد أشلاء<sup>(١)</sup> الاعداء ، وتبتسم جراحه قبل ان يخرسها التراب . »

أجاب آخر : « تعالوا نعليه سرج جواده ، ونسندة بجياحم القتلى ، ونقلته رجه<sup>(٢)</sup> ، وندخله الأحياء ، ظافراً ، فهو لم يستسلم الى المنية إلا بعد ان حملها من أرواح الأعداء حملاً ثقيلاً . »

أجاب آخر : تعالوا نودعه أصل هذا الجبل<sup>(٣)</sup> ، فيكون صدى الكهوف له نديماً ، وخير السواقي مؤنساً ، فترتاح عظامه في مفازة<sup>(٤)</sup> ، يكون وطء أقدام الليالي عليها خفيف الوقع . »

أجاب آخر : « لا تغادروه ها هنا في وحشة ممة ، ووحدرة قاسية ، بل تعالوا ننقله الى مقبرة القرية ، فيكون له من أرواح أجدادنا رفاقاً يناجونه في سكينه الليل ، ويقصون عليه أخبار حروبهم ، وأحاديث وقائعهم . »

فتقدم الزعيم إذ ذاك الى وسط رجاله ، وأسكتهم بإشارة ، ثم قال متنهداً : « لا تزعجوه بذكرى الحروب ، ولا تعيدوا

(٢) قلته رجه : حمله إياه .

(١) أشلاء : بقايا .

(٤) المفازة : الفلاة لا ماء فيها .

(٣) أسل الجبل : سفحه .

٣٦ \_\_\_\_\_ مناجاة أرواح

على مسامع روحه الخائفة حول رؤوسنا أخبار السيوف  
والرماح ، بل هلموا نحملة ببطء وهدوء الى مسقط رأسه ،  
ففي ذلك الحلي نفس ساهرة تترقب عودته . نفس حبيبتة  
تنتظر رجوعه من بين الأسنان لتزفه اليها كيلا تحرم نظرة من  
وجهه ، وقبلة من جبينه .

حملوه على المناكب مطأطئي الرؤوس ، خاشعي الابصار ،  
وساروا به الهويينا يتبعهم حصانه الكئيب ، يجر مقوده على  
الارض ، ويصل من حين الى آخر ، فتجيبه الكهوف بصداها  
كأن للكهوف أفئدة تشعر مع الحيوان بشدة الضيم والأسى .  
بين أضلع هذا الوادي ، حيث أشعة القمر تسترق  
خطواتها ، سار موكب النصر وراء موكب الموت ، وقد  
مشى أمامها طيف الحب جارياً أجنحته المكسورة ...

## الكهال



تسألني يا أخي : متى يصير الانسان كاملاً ؟ فاسمع  
جوابي : يسير الانسان نحو الكمال عندما يشعر بأنه هو  
هو الفضاء ولا حد له ، وهو هو البحر بدون شواطئ ،  
وأنة النار المتأججة دائماً ، والنور الساطع أبداً ، والأرياح  
إذا هبتت او اذا سكنت ، والسحب اذا أبرقت او أرعدت  
وأمرت ، والجداول اذا ترنمت او ناحت ، والأشجار اذا  
أزهرت في الربيع او تجردت في الخريف ، والجبال اذا  
تعالت ، والأودية اذا انخفضت ، والحقول اذا خصبت او  
أجدبت .

إذا شعر الانسان بكل هذه الأمور ، بلغ منتصف  
طريق الكمال ، أما اذا شاء بلوغ محجة الكمال فعليه إن  
شعر بكيانه ، ان يشعر بأنه الطفل المتكل على أمه ،  
والشيخ المسؤول عن عيانه ، والشاب الضائع بين أمانيه  
وغرامه ، والكهل الذي يصارع ماضيه ومستقبله ، والعابد  
في صومعته ، والمجرم في سجنه ، والعالم بين كتبه  
وأوراقه ، والجأهل بين ظلمة ليله وظلمة نهاره ، والراهبة

٣٨ ————— مناجاة أرواح

بين أزهار إيمانها وأشواك وحشتها ، والمومس بين أنياب  
ضعفها ومخالب حاجتها ، والفقير بين مرارته وامتناله ،  
والغني بين مطامعه وادعائه ، والشاعر بين ضباب أمسائه  
وشعاع أسحاره .

إذا استطاع الانسان ان يختبر ويعلم جميع هذه الأمور ،  
يصل الى الكمال ، ويصير ظلاً من ظلال الله .

### المعرفة ونصف المعرفة



جلست أربع ضفادع على قرمة حطب عائمة على حافة  
نهر كبير ، فجاءت موجة هوجاء ، واختطفت القرمة الى  
وسط النهر ، فحملتها المياه ، وسارت بها ببطء مع مجرى  
النهر ، فرقصت الضفادع فرحاً بهذه السياحة اللطيفة فوق  
المياه ، لأنه لم يسبق لهن ان أبجرن من ذي قبل .

وبعد هنيهة ، صرخت الضفدعة الاولى قائلة : « يا لها  
من قرمة عجيبة غريبة ! تأملن أيتها الرفيقات كيف تسير  
مثل سائر الأحياء ، والله إنني لم أسمع قط بمثلاً ! » .  
فأجابتها الضفدعة الثانية وقالت : « ان هذه القرمة لا  
تمشي ولا تتحرك أيتها الصديقة ، وهي ليست عجيبة



غريبة كما توهمت ، ولكن مياه النهر المنحدرة بطبيعتها الى البحر ، تحمل هذه القرمة معها وتحملنا نحن أيضاً بانحدارها! .  
 فقالت الضفدعة الثالثة : « لا لعمرى ! فقد أخطأتما أيتها الرفيقتان في خيالكما الغريب ، فإن القرمة لا تتحرك ، والنهر أيضاً لا يتحرك مثلها ، وإنما الحقيقة أن فكرنا هو المتحرك فينا ، وهو الذي يقودنا الى الاعتقاد بحركة الأجسام الجامدة »

## القديس



زرت في حدائتي قديساً في صومعته الهادئة ، القائمة بين التلال ، وبيننا كنا نبحث ماهية الفضيلة ، أطل علينا لص وهو يتعرج على الجانبين فوق الروابي ، والتعب قد أعياه .  
 وعندما وصل الى الصومعة جثا على ركبتيه أمام القديس ، وقال له : « أيها القديس الشفيق ، قد جئتكم طالباً تعزية ، فإن آثامي قد تمالت فوق رأسي » .  
 فأجابه القديس قائلاً : « يا بني ، إن آثامي أنا أيضاً قد تمالت فوق رأسي » .

٤ . \_\_\_\_\_ مناجاة أرواح

فقال له اللص : « عفوك يا سيدي ، فأنا سارق وقاطع طريق ، ويستحيل أن تكون مثلي » .

فأجابه القديس : « إنك واهم يا بني ، فإنني بالحقيقة مثلك سارق وقاطع طريق » .

فقال له اللص : « ماذا تقول يا سيدي ؟ فأنا قاتل اودماء الكثيرين من الناس تصرخ في أذني » .

فأجابه القديس قائلاً : « وأنا أيضاً قاتل يا بني ، وفي أذني تصرخ دماء الكثيرين » .

فقال له اللص : « يا سيدي أنا قد ارتكبت شروراً لا تحصى ، وجرائم لا عداد لها ، فكيف تساوي نفسك بي ، وأنت رجل الله البار ؟ » .

فأجابه القديس وقال : « إنك لو عرفت كثرة شروري لما ذكرت شرورك » .

فانتصب اللص اذ ذاك ، وحقق بالقديس طوبلاً ، وملاً عينيه دهشة وغبابة ، ومضى من غير أن ينبس بشفة .

أما أنا فكنت صامتاً إلى تلك الدقيقة ، فالتفت آتئذ إلى القديس وسألته قائلاً : « ما دعاك إلى أن تنسب لنفسك شروراً لم ترتكبها قط يا سيدي ؟ ألا ترى أن هذا الرجل قد مضى ، ولم يعد بعد من المصدقين بدعوتك ، والمؤمنين ببيشارتك ؟ » .

فأجاب القديس وقال : « أجل يا بني فإنك بالصواب حكمت بأنه لم يعد من المصدقين بدعوتي ، ولكن الحق

جبران خليل جبران \_\_\_\_\_ ٤١

أقول لك : إنه قد انصرف والعزاء يلاً فؤاده .  
وفي تلك اللحظة سمعنا اللص يغني من بعيد ، وكانت  
الأودية تردد صدى صوته المتلهم بالمسرة والتعزية .

## الطمع



رأيت في جولاتي في الأرض وحشاً على جزيرة جرداء ،  
له رأس بشري ، وجوافر من حديد .  
وكان يأكل من الأرض ، ويشرب من البحر بلا انقطاع .  
فوقفت أراقبه ردحاً (١) ، ثم دنوت منه وسألته قائلاً : ألم  
تبلغ كفافك بعد ؟ أليس لجوعك من شبع ، او لظمئك من  
ارتواء ؟ .

فأجابني وقال : « نعم ، نعم ، قد بلغت كفافي (٢) ،  
بل قد مللت الاكل والشرب ، ولكنني أخاف ان لا تبقى  
إلى غد أرض لاأكل منها ، وبحر لأرتوي من مائه » .

(١) أراقبه ردحاً : أي وقتاً طويلاً .

(٢) الكفاف من الرزق : ما كفى عن الناس وأغنى .

## الشعراء



كان أربعة من الشعراء جالسين إلى خيوان<sup>(١)</sup> ، وكان  
على الخيوان إمام من الخمر .  
فقال الشاعر الأول : « يخيل إليّ أني أرى عبير هذا الخمر  
مرفوعاً في الفضاء كسحابة من الطيور في غاب مسحور » .  
ورفع الشاعر الثاني رأسه ، وقال : « أما أنا ، فأني  
اسمع بأذني الباطنة هذه الطيور تغرد ، فتأخذ ألحانها بمجامع  
قلبي<sup>(٢)</sup> ، فتأسره الزنبقة والنحلة بين وريقاتها » .  
فأغمض الشاعر الثالث عينيه ، ورفع ذراعه ، وقال :  
« اما أنا فأني أكاد ألامسها بيدي ، وأشعر بحفيف أجنحتها  
يهب في وجهي ، كأنه لهاث جنية نائمة » .  
فنهض الشاعر الرابع إذ ذاك ، ورفع الاناء بيديه ، وقال :  
« عفوك أيها الإخوان ، فأني شحيح البصر ، ثقيل السمع ،  
كليل اللمس<sup>(٣)</sup> ، فليس في طاقتي أن أراها ، ولا أب

---

(١) الخيوان : ما يوضع عليه الطعام ليؤكل .

(٢) مجامع القلب : أي كل أجزائه .

(٣) كليل اللمس : أي ضعيفه .

جبران خليل جبران ٤٣

أشعر برقرفة أجنحتها ، أواه ! إنني لا أشعر بغير الحمرة ذاتها  
ولذلك يجب أن أشربها لتوقظ حواسي الحاملة ، وتشعل  
روحي بنار بركتكم العلوية وروحيكم الطهور ، .  
ثم وضع إناء الخمر على شفتيه ، وأتى على آخر نقطة فيه .  
أما الشعراء الثلاثة رفقاؤه ، فكانوا ينظرون إليه بدهشة  
فاتحين أشداقهم ، وفي عيونهم غلة لا تروى لهبتها ، وبفضة  
لا تخمد حدتها .

## الخلافات

حدث عندما كانت ملكة عيشانا في فراش مخاضها والملك  
وعيون بلاطه يترقبون نجاتها من آلامها الشديدة ، وهم  
جالسون على أحر من الجمر في قاعة الثيران المهنحة (١) انه  
دخل عليهم فجأة رسول مستعجل ، وركع على قدمي  
الملك وقال : « أيتها الملك المعظم ! إنني أحمل لكم بشائر

(١) كان عند قدماء الآشوريين : إله له رأس إنسان ، وجسم ثور ،  
وأجنحة طائر ، وكانوا يرمزون برأسه عن الفكر ، ويمسحه عن العزم ،  
وبأجنحته عن الخيال ، وهذا ما عناه المؤلف بقوله ( قاعة الثيران المهنحة ) .

٤٤ ————— مناجاة أرواح

الفرح والملكة ولعبيد الملك أجمعين ، ذلك أن محراب (١)  
الجائر عدوك اللدود ملك البترون قد قضى نحبه .

فلما سمع الملك وكبار رجال دولته هذه البشري ،  
نهضوا منتصبين على أقدامهم ، وهللو فرحين ، لأنه لو  
طال أجل محراب الجبار سنة واحدة ، لغزا أرض  
عيشانا ، وقاد سكانها عبيداً الى بلاده .

وفي تلك اللحظة ، دخل طيب البلاط إلى قاعة  
الثيران المنحة ، ودخلت وراءه قابسة الملكة . فالتحنى  
الطيب باحترام للملك ، وقال له : « ليعش سيدي الملك  
إلى الأبد ، فما قد رزقك الله طفلاً ذكراً سيخلفك على  
العرش ، ويخلد حكمك على شعوب عيشانا عديد السنين . »  
فتهلل الملك ، وطارت روحه فرحاً ، لأنه في اللحظة  
الواحدة ، هلك عدوه ، وتأسلت الخلافة في نسله .

وكان في مدينة عيشانا في ذلك العهد نبي حق ، ولكنه  
كان فتى جريء القلب ، باسل الروح .  
فأمر الملك أن يحضر النبي بين يديه في تلك الليلة ،  
فأحضر في الحال .

فقال له الملك : « تنبأ أيها النبي ، وقل لنا كيف  
سيكون مستقبل ابني الذي ولد الآن للملكة . »

فأجابه النبي على الفور قائلاً : اصنع ايها الملك ! فأنبئك

---

(١) المحراب : صاحب الحرب والشجاع ، ولذا اتخذ الكلاب  
اسماً للملك .

جبران خليل جبران ..... ٥٥

الصدق عن مستقبل ابنك الذي ولد لك اليوم ، فإن روح عدوك - عدوك اللدود : الملك محراب - الذي مات في مساء الأمس ، لم تلبث على متن (١) الأرياح سوى ليلة واحدة ، وقد هبطت إلى الأرض ثانية تطلب جسداً تأوي إليه ، فلم ترَ أفضل من جسد ابنك هذا الذي ولد لك اليوم ، فتقمصته .

فاستشاط (٢) الملك غيظاً ، واستل سيفه ، وقطع رأس النبي بيده ، والزبد يخرج من فمه غضباً .

وها قد مرت الأيام ، وتصرمت (٣) حبال السنين على تلك الحادثة ، وحكام عيشانا يسرون (٤) واحدهم للآخر قائلين : « أما قبيل لنا في القدم وأثبتت الأيام ذلك المقول أن عيشانا يحكمها عدوها ؟ ! » .

---

(١) المتن : الظهر .

(٢) استشاط الملك غيظاً : أي امتلأ .

(٣) تصرمت : مضت .

(٤) يسرون : أي يقولون بسرية وكتبان .

## الملك الناسك



خبرت ان فتى يعيش في غابة بين الجبال ، وأنه كان  
فيما مضى ملكاً على بلاد واسعة الأرجاء في عبر النهرين .  
وقيل لي أيضاً : إن هذا الفتى قد تخلى بملء اختياره عن  
عرشه ، وعن ارض اجماده ، وجاء ليستوطن القفار .  
فقلت في نفسي : « لأسعين إلى ذلك الرجل سعيًا ،  
واقف على ما في قلبه من الأسرار ، لأن من يتنازل عن  
الملك فهو بلا شك أعظم من الملك .  
فذهبت في ذلك النهار بعينه إلى الغاب ، حيثما كان  
قاطناً ، فوجدته جالساً في ظلال سروة بيضاء ، وبيده  
قصبه كان ممسكاً بها ، كأنما هي صولجانه . فحيثه كما  
يحسب الملوكة . وبعد أن ردّ التحية التفت إليّ وقال بلطف :  
« ما عساك تبتغي في هذا الغاب الأعزل يا صاحبي ، أجيئت  
تنشد ذاتاً ضائعة في الاظلال الخضراء ، أم هي عودة إلى  
مسقط رأسك عند انقضاء شغل النهار ؟ » .  
فأجبتة قائلاً : « إنني ما نشدت إلاك ، ولا شافني إلا  
الوقوف على ما حدا بك إلى استبدال مملكتك ، الكبيرة ،  
بهذه الغابة الحقيرة » .



جبران خليل جبران : ٧

فقال : « وجيزة قصتي . فقد انطلقت فقايع غروري  
فجأة وإليك حكايتي :

بينما كنت جالسا إلى نافذة في قصري ، كان وزير ي  
يتمشى مع سفير أجنبي في حديقتي . وعندما صارا على  
مقربة من نافذتي ، سمعت الوزير يتكلم عن نفسه قائلا :  
« أنا مثل الملك أتعطش للخمرة المعتقة ، وأعشق جميع  
ضروب المقامرة ، ويشور بي نادر الغضب كسيدي الملك » .  
ثم توارى الوزير والسفير بين الأشجار ، ولكنها ما لبثا  
أن عادا بعد برهة ، وإذا بالوزير يتكلم عني في هذه  
المررة قائلا : « إن سيدي الملك مثلي يستحم ثلاثا في النهار » .

وسكت لحظة ثم زاد قائلا : « في عشية ذلك اليوم  
تركت بلاطي ، ولاشيء ممي سوى عبائتي ، لأنني لم  
أشأ بعد ذلك أن أكون ملكا على قوم يدعون نقائصي  
لأنفسهم ، ويمزون فضائلهم إلي » .

فقلت له : « ما أغرب قصتك وما أعجب أمرك ! » .

فأجابني قائلا : « ليس هنالك من غرابة يا صاحبي .  
فقد قرعت ابواب سكينتي طامعا منها بالكثير ، فلم يكن  
لك منها سوى اليسير ، بربك قل لي : من لا يستبدل  
بملكته بغاب تترنم فيه الفصول ، وترقص طرودة أبدأ .  
كثيرون هم الذين تركوا ممالكهم ليستبدلوا بأدنى مراتب  
الوحدة والتمتع بحياة العزلة السعيدة ؟ وكم هنالك من نسور

هبطت من جوّها الأعلى لتعيش مع المناجذ<sup>(١)</sup> في أنفاقها الصامتة ، فتنفهم أسرار الغبراء<sup>(٢)</sup> ، بل ما أكثر الذين يعتزلون مملكة الأحلام لكي لا يظهروا للناس انهم بعيدون عن لا أحلام في نفوسهم ، والذين يعتزلون مملكة العري ساترين عرية نفوسهم ، حتى لا يستحي الأحرار من النظر إلى الحق عارياً ، والتأمل في الجمال سافراً . وأعظم من هؤلاء جميعهم ، ذلك الذي يعتزل مملكة الحزن ، لكي لا يظهر للناس معجباً مفاخرأ بكآبته .

ثم نهض متوكئاً على قصبته ، وقال : « ارجع الآن إلى المدينة العظمى اوقف بأبوابها مراقباً جميع الداخلين إليها والخارجين منها . واعنّ بأن تجد الرجل الذي زعم أنه ولد ملكاً فهو بدون مملكة . والرجل الذي زعم أنه مسود يجسده فهو سائد بروحه - ولكنه لا يدري بذلك ولا رعاياه يدرون بسيادته - والرجل الذي يبدو للعيان حاكماً ، ولكنه في الحقيقة عبد لعبيد عبيده . »

وبعد أن فرغ من كلامه ، نظر إلىّ ، فلاحت لي منه ابتسامة خلقتها ألف فجر وفجر .

ثم تحول عني متغلفاً في قلب الغاب .

أما أنا فرجعت إلى المدينة ، ووقفت بأبوابها أراقب

---

(١) المناجذ - جمع خلد - وهو من القواضم ، يعيش تحت الأرض وليس له عينان ولا أذنان .  
(٢) الغبراء : الأرض .

جبران خليل جبران \_\_\_\_\_ ٤٩ :

العابرين بي ، على نحو ما قال لي . وما أكثر الملوك الذين  
مرت اظلالهم فوقني ، منذ ذلك اليوم حتى الساعة ، وأقل  
الرعايا الذين مر فوقهم ظلي .

### فلسفة الابتسامة



الامرأة كالغرفة ، لا أقصد كل الغرف ، بل تلك الغرفة  
الدافئة التي تستميل الانسان حينما يدخل فيشعر برفاهيتها  
وموافقتها له ، حتى ينسى كونه غريباً ، وأنه ضيف يسمع  
كلمات التأهيل فيظن نفسه في بيته ، هكذا الامرأة ، إنها  
تبت ما حولها سحراً وبشاشة ، فيسرع القوم في سكب  
عواطفهم أمامها .

لم يكتب أحد حتى الآن تاريخ الابتسامة ، والسبب  
في ذلك أن النساء اللواتي يقدرن على كتابته لا يردن  
أن يكتبنه ، بل يحافظن على كتابته دفناً لإفشاء أسرار<sup>(١)</sup>  
جنسهم ، أما الرجال فمن أين يستطيعون إدراك أسرار  
عميقة كهذه ، فهم يجهلون تماماً أسباب الابتسامة وأهميتها ،  
كما يجهلون الأشياء المتعلقة بالنساء وحياتهن الجنسية الداخلية .  
قد حادثت بنفسي كثيراً من مشاهير الأطباء  
الاختصاصيين في أمراض النساء والدارسين طبائع الجنس

(١) إفشاء الأسرار : اذاعتها ، ونشرها .

٥ ..... مناجاة أرواح

اللطيف ، فكنت أظهر لهم تعجبي مما يعرفونه عن أسرار النساء ، ولكنني كنت أصحك في سرّي على جهلهم وقلة ما يعلمونه ، إنهم يحسنون شقّ الجسوم للجراحة ، كما يصنع الأطفال إذ يترون (١) بطون لعيباتهم لينظروا ماذا في داخلها ، ثم يخيطون تلك الجسوم بالإبرة والخيط .

مهما يكن الطبيب النسائي ضليعاً (٢) ، وحاذقاً ، فلا يستطيع أن يكشف ما كتمته النساء في ما بينهن . قد يفهم هذا الأمر كل من يعلم أن بين الجنسين اللطيف والنشط عداوة داخلية ، وقوة هائلة لا تغير ، لأن الجنسين لم يتفاهما حتى الآن . لو أخذنا كل الكلمات من معاجم اللغات ، واجتهدنا أن نعبّر بها ، لما استطعنا أن نجسم بها ابتساماً واحداً . الابتسامة عند المرأة كالعلامة السرية عند أبناء الماسونية (٣) كل النساء تستطيع استعمالها بجرأة ، لأنه ليس أحد سواهن يستطيع فهمها .

الابتسامة لغسة لا يعرفها سوانا ، الابتسامة كالمرآة ، تعكس فضائل كثيرة وفراغاً عظيماً ، واللبيبات منا يستترن وراء الابتسامة المصطنعة .

الرجال عموماً لا يتقنون فن الابتسام ، بل لا يستطيعون ان يبتسموا ، فهم ينظرون إما بانعطاف قليل أو كثير ،

(١) بتره : قطعه أو شقه .

(٢) الضامح بالأمر : القوي عليه .

(٣) الماسونية : ميثاق البناؤون الأحرار ، وهم جمعية سرية ، يتعاهد

المتعمرون إليها على حفظ أسرارها . يتخذون آلات البناء شعاراً ، كالطرفة والبيكار .

أو بوداعة قليلة أو كثيرة ، أو بانسغاف قليل أو كثير ،  
فليس عندهم من الدهاء ما يمكنهم من أن يبتسموا ابتسامة  
حقيقية .

أما النساء اللاتي يتنكرون ببرقع<sup>(١)</sup> الابتسامة لا لرصانة  
وحسن تعقل ، فأولئك يخجن أنفسهن ، ويبحن بأسرارهن ،  
وقد رأيت نساء كثيرات من هذا النوع ، يكشفن كل ما  
في أنفسهن بابتسامة واحدة .

لا أحد منا يفكر بصوت عال ، ولكن كثيرات يبتسمن  
بدون ارتباك ، والبرهان الذي يشهد لنا بقوة تماضد<sup>(٢)</sup>  
وتكافل جنسنا ، هو أننا نلقي ابتسامتنا بينة ويسرة ،  
بدون أن نخشى انفضاح أمرنا أو نفاذ دهائنا .

هل حدث أن امرأة فضحت سر جنسها ؟ كلا ، أما  
سبب هذه الأمانة ، فهو ليس في شرف العواطف ، بل في  
الخوف من أن تفضح المرأة سرها بنفسها ، لأن سر  
جنسها هو سرها .

ولنفرض أن امرأة أرادت أن تكشف كل نفسها ،  
فماذا يصير حينئذ ... قد فكرت كثيراً قبل الآن في  
هذا الأمر ، ولم أزل جاهلاً ماذا أقول ، ولكنني أظن ان  
تلك المرأة تضرب جنسها الضربة القاضية وتسبب له  
ضرراً لا يحصى .

(١) البرقع : الفناع .

(٢) التماضد : التمازج .

قد اختلط فينا الخير والشر ، والاخلاص والتدليس (١)  
 حتى صعب جداً أن يفك أحد خيوطها المتعددة ، ويمسك  
 بأطرافها ، ولا يستطيع أحد صنع ذلك إلاّ إذا كان ذا  
 شعور أدق من الدقيق ، وبدهيي أن الرجل لا يصلح  
 لامر كهذا .

أذكر رجلاً ذا نفس شريفة وميل الى الخير ، يعتقد  
 بمقدرته كل الاعتقاد ، خطر له أن يرد إلى الطريق القويمة  
 غاوية (٢) قد توغلت في شرور السقوط ، فاخذاها الى بيته  
 وعاملها كأخت له ، كان يحترمها ، ويكرس لها كل أوقات  
 فراغه ، ويثق بها كل الوثوق ، فتغيرت الفتاة في بادىء  
 الامر ، واقتخر الرجل بذلك التغيير الذي طرأ عليها ،  
 وصارت تلك التي كانت بالامس غاوية ، من أعف الفتيات ،  
 ملاً قلبها شكر من أحسن اليها ، أمينة خجولة ، فعزم  
 منقذها على أن يتزوجها ، ولكنه عاد الى منزله في أحد  
 الايام ، فوجد الفتاة قد هربت ، وتركت له ورقة مكتوب  
 عليها : أشكرك جداً ، ولكنني ضجرت منك !

وكان ذلك مسبباً من أنه لم يدرك نفسها في كل تلك  
 المدة التي كان عائشاً فيها معها ، ولم يفهم أنه من الواجب  
 عليه أن يعوض عليها ما انتزعه من حياتها بأشياء تقوم  
 مقامها سوى اللطف والمؤانسة .

(١) التمليس : الحياة ، واخذاعة .

(٢) "ماوية" : التي ضلت الطريق القويم ، وانغمست في الشرور والآثام .

## شكوى القبور



مرملاك في المقبرة الساكنة ، وكان حزينا حزناً من يرى الموت قريباً ، وكان على الأرض ليل وريبع ، وأريج أشجار الأزدرخت يتدفق منتشراً فوق المقبرة . فبكت القبور ، وتألمت نفس المسجونين فيها ، لأنها لم تكن مستريحة ، بل كانت تحلم في نومها بآمال بعيدة فقال الملاك : ناموا ، فإن القبور أولى لكم ، ففيها سكون وراحة ، لماذا تشكون ؟ أعل حياتكم كانت بلا مصائب ومتاعب ؟ ألم تمر كلها كالخيال ؟ هوذا كثير من الأحياء يتنهدون ويقولون : آه ما أحلى الموت اقمنا ولا تذكروا الماضي ، ولا تأسفوا عليه فأجابت الاصوات من القبور بأكية . على الأرض ربيع فلا نقدر ان ننام .

وقال واحد منها للملاك :

لقد وصل إلي أرج الأزهار مخترقاً الثرى ، وأيقظني وأذكرني تلك التي كنت أحبها ، فاسمح لي أن أنفض وأفتش عنها تحت ظل شجرة الياسمين التي كنا نجلس تحتها سعيدين ، لعلي أرى شفتيها وعينيها التي كنت أقبلها سابقاً . قد كنت أظن أني سألتقي بها بعد الموت ، ولكن قد خاب ظني ، وها أنا وحيد كما تراني في قبري ، ولا

أستطيع المكوث في هذه الوحدة . فاسمح لي بالقيام !  
 فأجاب الملاك : إن التي أحببتها قد ماتت ، وشجرة  
 الياسمين التي تحتها السعادة قد يبست من أمد<sup>(١)</sup> ، وقد  
 رأيت بعيني آخر زهرة منها تسقط إلى الأرض ذاوية<sup>(٢)</sup> ، فم  
 ثم وطأ القبر بقدمه ، فخرج منه صوت شبيه بالأنين  
 وصمت .

فبكى قبر آخر وقال أسمع حفيف الأشجار وخرير  
 المياه ، فلا أستطيع النوم ، قد أخذت حيناً كنت حياً في  
 تأليف ترنيمه حب جميلة ، ولكنني مت قبل أن أكملها ،  
 وما أنا الآن بخيل لي اني أسمع حفيف الأوراق الحاناً  
 خفية مختلطة منها ، فاسمح لي أن أنهض لأكملها ، ومتى  
 أكملتها سأقدمها للورى ، فترنمها الأم الفتية على مهد<sup>(٣)</sup>  
 طفلها ، وتنشدها الغادة العذراء في حضور خطيبها .

فقال له الملاك : إن ألحان ترنيمك قد ذهبت دون ان  
 يرجع لها صدى ، فنسيها الورى<sup>(٤)</sup> ، وليست إلا الأثر  
 ذاكرة إياها ، ولذلك تسمعها تعيدها فوق قبرك بحفيف  
 لطيف لكي تنام على الحانها ، وخطا الملاك ، ووطىء القبر  
 بقدمه<sup>(٥)</sup> فتشهد الصوت الباكي وصمت

فبكى قبر ثالث وقال : إن القبر منير ، فلا أستطيع  
 النوم بسببه ، لأنني كنت عندما أرى النور في حياتي ، أندفع

(١) الأمد : الأجل .

(٢) ذاوية : أي ذابلة .

(٣) مهد الطفل : سريره .

(٥) ووطىء القبر بقدمه : أي داسه .

(٤) الورى : الخلق .



جبران خليل جبران ..... ٥٥

بكليتي إليه لجماله ، وقد سمى الناس هذا النور باسماء عديدة ، غير أنني كنت أحبه في كل هيئاته ومظاهره ، غير مكترث بأسائه .

لما كنت طفلاً ، كانت أمي تقول لي : إني بعد الموت سوف أعاين<sup>(١)</sup> ذلك النور إلى الابد ، وكنيت أصدقها ، ولكن هو ذا أنا في القبر تحيط بي ظلمة مدلّمة<sup>(٢)</sup> ، ولست أرى النور ، فاسمح لي بالنهوض لعلّي أراه .

فصمت الملاك ، ولم يجب ببنت شفة .

فقال الصوت : أجبني أيها الملاك ، لعل النور قد انطلقاً من علي وجه الأرض ، أجبني لعلّي أنام .

فلم يجب الملاك ، ولم يبطأ الضريح بقدمه ؛ ولم يمز الباكّي في قبره ؛ بل وقف حائراً ؛ وأطرق حزيناً ، لأن كلمات الملحود الباكّي وقع لها صدى . في قلبه ؛ فشعر كشموره ، ولكنه لم يكن قادراً على إنهاضه من القبر

### المدينة العظمى



النسلم والهاوية لا نهاية لهما في الحياة ، لأن الدرجة الأولى منهما في المهد ، والدرجة الأخيرة في القبر ، أينما كان المرء إذن يرى كثيرين من الناس فوقه ، وكثيرين تحته ، وكلما ارتقى درجة في معالم الفوز والفلاح ، يسمع

.....  
 (١) عاينه : رآه بعينه .  
 (٢) المدلّمة : الشديدة السواد .

اصواتاً بعيدة تدعوه إلى ما فوقها .  
وكما في الناس كذلك في المدن ، فلا يحق للوندرة ،  
مثلاً ، ان تصغر خدما للقاهرة ، ولا للقاهرة أن تشمخ  
بأنفها (١) على بيروت ، لأن حسنات المدينة العظمى ، قد  
تكثر في هذه وتقل في تلك .

المدينة العظمى هي التي لا تتداخل في شؤونها سلطة  
أجنبية ، هي التي يكون كل امرئ فيها تمثالا للحرية  
والإخاء ، وهي التي يتعلم الأولاد الاستقلال وعزة النفس  
في مدارسها قبل كل العلوم ، وهي التي تكون الصداقة  
فيها أمراً مقدساً ، والإخلاص محترماً كسرٍّ من الأسرار الإلهية .

قيل لبعض العرب : من سيدكم ؟  
قالوا : فلان .

قيل : بم سادكم ؟

قالوا : احتجنا إلى علمه واستغنى عن دنيانا .

وقال سيد العرب لقومه : اعلموا أني ما سدت عليكم  
حق صرت عبداً لكم ، أغدق (٢) على سائلكم ، وأصفح  
عن جاهلكم ، وأحوط حريمكم ، وأدفع عن غريمكم ، فمن  
فعل مثل فعلي فهو مثلي .

ومن فعل فوق فعلي فهو فوقي ، ومن فعل دون فعلي  
فهو دوني .

فهل يا ترى يوجد بين المتخدين اليوم من تجتمع فيه  
هذه الخلال (٣) الشريفة كلها ؟ ! أفلا يحق لمدينة المستقبل

(١) شمخ بأنفه : تكبر وتعالى .

(٢) أغدق : أي أجود وأعطي . (٣) الخلال الصفات الحسنة .

أن تفاخر سائر المدن بمثل هذا الأمير ؟  
 وبين العرب من كان أعظم منه ، دخل ابن العباس  
 على علي ابن ابي طالب خارج الكوفة وهو يقطب نعله ،  
 فقال له : ما قيمة هذا النعل ؟  
 فقال ابن العباس : لا قيمة له .  
 فقال له علي : لحي أحب إلي من إمرتكم ، إلا أن  
 أقيم حقاً أو أدفع باطلاً .  
 فالمدينة العظمى ، هي التي يكثر فيها مثل هؤلاء  
 الرجال العظام الصالحين .

## حكم وآراء

- من نقب وبحث ثم كتب فهو ربيع كاتب ، ومن رأى  
 ووصف فهو نصف كاتب ، ومن شعر وأبلغ ، وأبلغ الناس  
 شعوره فهو الكاتب كله .
- عندما فهمت أسرار الحياة ، تشوقت إلى الموت ،  
 لأنه أعمق أسرار الحياة .
- من يشنقه صوت الماضي ، لا يستطيع مخاطبة المستقبل .
- ما أفصحني متكلمي عن القشور ، وما أعياني أمام اللباب .
- من حسنات الناس أنهم لا يستطيعون اخفاء سيئاتهم  
 طويلاً .
- إن شئت أن ترى المرأة حقيقة ، فتأملها وعيناك  
 مغمضتان .

٥٨ ..... مناجاة أرواح

- يحب الرجل امرأتين : امرأة يراها بعين خياله ،  
وامرأة لم تولد بعد .
- الرجل : هو الذي لا يفتقر عيوب المرأة ، لا ولن  
يعرف، حسناتها .
- ما الدموع تلك التي تظهر متلعة بإجفاننا ، بل تلك  
التي تختبئ مستترة بقلوبنا .
- رب جنازة في الناس ، كانت عرساً عند الملائكة .
- كان الاقدمون يقولون : ألا فاختر لنفسك الدنيا ، أو  
الآخرة ؛ وأنا أقول . لقد اخترت الاثنين : الدنيا والآخرة ،  
لأنها من صنع الله ، والله يحب كل ما صنعت يده  
القدسيان .

## الشیطان



كان الخوري سيمان عالماً بدقائق الأمور الروحية ،  
متبسّطاً بالمسائل اللاهوتية ، متممقاً بأسرار الخطايا العرضية  
والميتة ، متضلماً بخفايا الجحيم والمطهر<sup>(١)</sup> والفردوس .  
وكان يتنقل بين قرى شمال لبنان ، ليعظ الناس ويشفي  
أرواحهم من أمراض الإثم ، وينقذهم من حبال الشيطان ،  
فالشیطان كان عدو الخوري سيمان ، يحاربه ليلاً ونهاراً بلا  
ملل ولا تعب .

(١) المطهر : مكان تطهر أنفس الأبرار فيه بعد الموت بعذاب له أجل

محدود .

جبران خليل جبران \_\_\_\_\_ ٥٩

وكان سكان القرى يكرمون الخوري سمعان ، ويرتاحون الى ابتياع عظامه وصلواته بالفضة والذهب ، ويتساقون الى إهدائه أطيب ما تشره أشجارهم ، وأفضل ما تنبتة حقوقهم .

ففي عشية يوم من أيام الخريف ، وقد كان الخوري سمعان في مكان خال نحو قرية منفردة ، بين تلك الجبال والأودية ، سمع أنيناً موجعاً آتياً من جانب الطريق ، فالتفت ، فاذا برجل عاري الجسم منطرح على الحصياء ، ونجيب الدم يتدفق من جراح بليغة في رأسه وصدره ، وهو يقول مستنجداً : « إنقذني ، أعنسي ، اشفق عليّ فإنا مائت ! » .

فوقف الخوري سمعان محتاراً ، ونظر الى الرجل المتوجع ، ثم قال في ذاته (١) : هذا أحد اللصوص الأشقياء . وأظن أنه قد حاول سلب عابري الطريق ، فغلب على أمره ... فهو منازع ، فاذا مات وأنا بقربه اتهمت بما أنا براء منه !

قال هذا ، وهم ليتابع السير ، فأوقفه الجريح بقوله : « لا تتركني لا تتركني ، أنت تعرفني وأنا أسرفك ، أنا مائت لا محالة ! » .

فقال الخوري في ذاته ، وقد اصفر وجهه ، وارتعشت شفثاه : « أظنه أحد المجانين الذين يتوهون (٢) في البرية » . ثم عاد وقال لنفسه : « ان منظر جراحه يخيفني ،

(١) ذاته : نفسه . (٢) يتوهون : أي يهيمون ضائعين .

.....  
مناجاة أرواح

منذ حسبي أن أفعل له ... إن طبيب النفوس لا يستطيع أن يدوي الأجساد .

ومشى الخوري بضع خطوات ، فصاح الجريح بصوت يذيب الجراد قائلاً : « اقترب مني . اقترب فنحن أصدقاء منذ زمن بعيد . أنت الخوري سمعان الراعي الصالح ، وأنا - أنا - لست بلبص ولا بمجنون . اقترب فأقول لك من أنا » .

فاقترب الخوري سمعان من المنازع ، وانحنى فوقه متفرساً<sup>(١)</sup> ، فرأى وجهاً غريب الخطوط ، يأتلف بين تقاطيعه<sup>(٢)</sup> الذكاه بالدهاء ، والقباحة بالجمال ، والخبائثة بالدمائنة<sup>(٣)</sup> ، فترجع إلى الوراء ، وصرخ قائلاً : من أنت ؟

فقال الجريح بصوت خافت : « لا تخف يا أبت فنحن أصدقاء منذ زمن بعيد . أعنتي على النهوض وسر بي إلى الشافية<sup>(٤)</sup> التي غسل جراحي بمنديلك » .  
صرخ الخوري : « قل لي من أنت ، فأنا لا أعرفك ، ولا أذكر أنني رأيتك في حياتي » .

فأجاب الجريح ، وحشجة الموت تعانق صوته : « أنت تعلم من أنا ، فقد لقيتني ألف مرة ، وشاهدت وجهي في كل مكان ، أنا أقرب المخلوقات إليك ، بل أنا أعز عليك من حياتك » .

(١) تفرس فيه : نظر اليه وثبت نظره فيه .

(٢) الدماثة : سهولة الخلق .

فصاح الخوري قائلاً : « أنت كاذب محتال » ، وخلق  
بالمنازعين الصدق ، فأنا لم ار وجهك في حياتي ، قل من  
أنت وإلا تركتك تموت مضرجاً بدمائك .

فتحرك الجريح قليلاً ، وشخص<sup>(١)</sup> بعيني الخوري ،  
وقد ظهرت على شفتيه ابتسامة معنوية ، وبصوت هادئ ،  
ناعم عميق قال : أنا الشيطان .

فصرخ الكاهن صوتاً هائلاً ، ارتعشت له زوايا ذاك  
الوادي ؛ ثم نظر إليه محققاً ، فرأى ان جسد الجريح  
ينطبق بتفاصيله ومعاله على هيئة الأبالسة في صورة الـ  
الدينونة المعلقة على جدار كنيسة القرية ثم صرخ مرتجفاً : « لقد  
اراني الله صورتك الجهنمية ، ليزيد بك كرهى ؛ فلتكن  
ملعوناً إلى ابد الأبدى ! .

قال الشيطان : لا تكن متسرعاً يا ابتاه ؛ ولا تضيع  
الوقت بالكلام الفارغ ، بل اقترب وضمد جراحي قبل  
ان يسيل ما في جسدي من الحياة » .

فقال الخوري : إن اصابعي التي ترفع الذبيحة الربانية  
في كل يوم ، لن تلمس جسديك المصنوع من مفرزات الجحيم ،  
فمت ملعوناً من السنة الدهور وشفاه الإنسانية ، لأنك  
عدو الدهور ، والعامل على إبادة الإنسانية ! » .

فقال الشيطان متملماً<sup>(١)</sup> : « أنت لا تدري ما تقول ،

(١) شخص ببصره : رفعه .

(٢) تملل : تقلب على فراشه مرضاً أو غماً .

٦٢ ————— مناجاة اروح

ولا تعلم أي ذنب تقترفه نحو نفسك . إسمع فأخبرك  
حكايقي ؛ كنت اليوم سائراً وحدي في هذه الأودية المنفردة ،  
ولما بلغت هذا المكان ، التقيت بجماعة من أجلاف (١)  
الملائكة ، فجمعوا علي وضربوني ضرباً مبرحاً ، ولو لم يكن  
مع أحدهم سيف ذو حدين ، لفتكت بهم جميعاً ، ولكن  
ماذا يفعل الأعزل مع المسلح ؟ .

وقف الشيطان عن الكلام هنيئة ، واضعاً يده على جرح  
بليغ في جانبه ، ثم زاد قائلاً : « أما الملك المسلح وأظنه  
ميخائيل ، فداهية يحسن ضرب السيف ، ولو لم أنطرح  
على الأرض وأمثل دور الزرع والموت ، لما بقى مني  
عضواً يجوار عضو آخر » .

فقال الخوري بصوت تعانقه رنة النصر والتغلب : « ليكن  
اسم ميخائيل مباركاً فقد أنقذ الإنسانية من عدوها الخبيث ! » .  
فقال الشيطان : « ليست عداوتي للإنسانية أشد سواداً  
من عداوتك لنفسك ، فانت تبارك ميخائيل وهو لم يفدك  
بشيء ، وتجدف (٢) على اسمي في ساعة انكساري ، مع انني  
كنت ولم أزل سبباً لراحتك وسعادتك ، أتجدد نعمتي  
وتنكر معروفتي ، وأنت عائش في ظلال كياني؟ أو لم  
تتخذ وجودي صناعة لك ، واسمي دستوراً لأعمالك ! هل  
أغناك ماضي عن حاضري ومستقبلي ؟ هل نمت ثروتك الى

(١) أجلاف - جمع جلف - وهو التليظ الجاني ، الأحمق .

(٢) جدف على اسمه ؛ تكلم عليه بالاهانة والتحقير .



حد لا تحتمل معه الزيادة ! ألم تعلم أن زوجتك وبنيك  
 وهم كثيرون ، يفقدون رزقهم بفقدني ، بل ويموتون جوعاً  
 بموتي ! ماذا تفعل لو حكم القضاء باضمحلالني ، وأية صناعة  
 تحسنها اذا أبادت الأرياح اسمي ؛ منذ خمس وعشرين سنة ،  
 وأنت تسير متجولاً بين قرى هذا الجبل ، لتحذر الناس  
 من حباتي ، وتبعدم عن مصائبي ، وهم يتناعون مواعظك  
 بأموالهم وغلة حقولهم . فأني شيء يتناعون منك غداً  
 اذا علموا أن عدوم الشيطان قد مات ، وأنهم أصبحوا في  
 مأمن من حباته ومعاقله ، وأية وطنية يسندها القوم اذا ألغيت  
 وظيفة محاربة الشيطان بموت الشيطان ! ألا تعلم وأنت اللاهوتي  
 المدقق : أن وجود الشيطان قد أوجد اعداءه الكهان ،  
 وأن تلك العداوة القديمة هي اليد الخفية التي تنقل الفضة  
 والذهب من جيوب المؤمنين ، الى جيوب الوعاظ والمرشدين !  
 ألا تعلم - وأنت العالم الخبير - أنه بزوال السبب يزول  
 المسبب ! اذاً كيف ترضى بموتي ، وبموتي تفقد منزلتك ،  
 وينقطع رزقك ، ويكف الخبز عن أفواه زوجتك وبنيك ! .  
 وسكت الشيطان دقيقة ، وقد تبدلت في وجهه دلائل  
 الاستعفاف بامارات الاستقلال ، ثم عاد فقال : « الا  
 فاسمع أيها النبي المكابر ، فأريك الحقيقة التي تضم كياني  
 بكيانك ، وتربط وجودي بوجودك ، في اول ساعة من  
 الزمن ، وقف الانسان أمام الشمس وبسط ذراعيه ، وصرخ  
 للمرة الاولى قائلاً : « ما وراء الأفلاك ، إله عظيم يجب

الخير ! » ثم أدار ظهره للنور ، فرأى ظله منبسطاً على أديم التراب ، فهتف قائلاً : « وفي أعماق الأرض شيطان رجيم يحب الشر ! » ثم سار نحو كهفه هامساً في نفسه : « أنا بين إلهين هائلين : إله أنتمي إليه ، وإله أحاربه » ومرت المصور إثر المصور ، والانسان بين قوتين مطلقتين : قوة تصعد بروحه الى العلاء فيباركها ، وقوة تهبط بجسده الى الظلمة فيلعننها ؛ غير أنه لم يكن يدري معاني البركة ، ولا معاني اللعنة ، بل كان بينها كشجرة بين صيف يكسوها ، وشتاء يعريها ، ولما بلغ الانسان فجر المدينة ، وهي الألفة البشرية ، ظهرت العائلة ، ثم القبيلة ؛ فتفرقت الأعمال بتفريق الميول ، وتباينت الصناعات بتباين المشارب والمنازع ، فقام البعض من تلك القبيلة بحراثة الأرض ، وآخرون ببناء المآوي ، وغيرهم بنسج الملابس ، وغيرهم بصهر المعادن . في ذلك العهد البعيد ، ظهرت الكهانة في الأرض ، وهي الحرفة الاولى التي ابتدعتها الانسان بدون حاجة حيوية ، أو داعٍ طبيعي إليها .

وقف الشيطان دقيقة عن الكلام ، ثم قهقه ضاحكاً بصوت ارتعشت له تلك الأودية الخالية ، وكان الضحك قد أوسع فوهات (١) كلومه ، فأسند خاصرته بيده متوجعاً ، ثم شخص بالخطوري سحمان وزاد قائلاً : « في ذلك العهد ظهرت الكهانة في الأرض ، واليك يا أخي كيفية ظهورها :

(١) فوهات كلومه - جمع فومة - : وهي فمها .

كان في القبيلة الأولى رجل يدعى ( لاويص ) ولا أدري لماذا اتخذ له هذا الاسم الغريب ، وكان لاويص رجلاً ذكياً ولكنه كان بطالاً متوانياً<sup>(١)</sup> يكره حرارة الأرض ، وبناء المآوي ، ويكره رعاية المواشي وصيد الوحوش ، بل كان يكره كل عمل يستلزم السواعد والحركة الجسدية ، ولما كان الرزق في ذلك العهد لا يأتي إلا بالعمل ، كان لاويص يبديت أكثر لياليه خاوي الجوف فارغه ، ففي ليلة من ليالي الصيف ، وأفراد تلك القبيلة ملتئمون<sup>(٢)</sup> حول كوخ زعيمهم ، يتحدثون بما يأتي يومهم ويترقبون النعاس ، انتصب<sup>(٣)</sup> أحدهم فجأة وأشار نحو القمر ، وصرخ بخوف قائلاً : « انظروا نحو إله الليل فقد شحب وجهه<sup>(٤)</sup> ، واضمحل بهاؤه ، وتحول إلى حجر أسود معلق بقبة السماء ، فشخص القوم بالقمر ، ثم ضجوا صارخين ، متهيبين ، مرتعشين ، خائفين ، كأن أيدي الظلام قد قبضت على قلوبهم ، لأنهم رأوا إله لياليهم يتحول ببطء إلى كرة قائمة ، وقد تغير لذلك وجه الأرض ، وانحجبت البطاح والأودية وراء نقاب أسود ، فتقدم إذ ذاك لاويص وكان قد شهد الخسوف والكسوف مرات عديدة في سابق حياته ، فوقف في وسط الجماعة رافعاً ذراعيه إلى العلاء ، وبصوت أودعه كل ما في

(١) المتواني : الكسول .

(٢) ملتئمون : أي مجتمعون .

(٣) انتصب : وقف .

(٤) شحب وجهه : تغير لونه .

ذكائه من التصنع والاحتيال ، صاح قائلاً : « اسجدوا ، اسجدوا ، اسجدوا وصلوا مبتهلين ، وعفzوا (١) وجوهكم في التراب ، فإنه الشر المظلم يصارع إله الليل المنير ، فإذا غابه متنا ، وإذا غلب بقينا عاثين ، اسجدوا وصلوا وعفروا وجوهكم في التراب ، بل اغمضوا أجفانكم ، ولا ترفعوا رؤوسكم نحو السماء ، لأن من يشاهد صراع إله النور وإله الشر ، يفقد بصره ورشده ، ويظل مجنوناً وأعمى الى نهاية أيامه ، خرّوا (٢) راكعين ، وساعدوا بقلوبكم إله النور على عدوه . »

وظل لاويص يتكلم بهذه اللهجة ، مبتدعاً من خياله ألفاظاً جديدة غريبة ، مردداً كلمات ما سمعها قبل تلك الليلة ، حتى اذا ما مرّ نصف ساعة ، وقد عاد القمر الى سابق كاله وجلاله ، رفع لاويص صوته عن ذي قبل ، وقال بلهجة تعانقها رنة الغبطة والسرور : « قفوا الآن وانظروا ، فقد تغلب إله الليل على عدوه الشرير ، وتابع سيره بين الكواكب والنجوم ، واعلموا أنكم بركوعكم وابتهالكم قد نصرتوه وسررتوه ، ولذلك ترونه الآن أبهى نوراً وأشد لمعاناً . »

فوقف القوم وشخصوا بالقمر ، فاذا به قد عاد ساطعاً مفيراً ، فتحول خوفهم الى طمأنينة ، واضطرابهم الى مسرة ،

(١) عفر وجهه في التراب : مرّغه وديه فيه .

(٢) خرّ ساجداً : انكب على الأرض وسجد .

وأخذوا يقفزون رواقصين ، ويصرخون مهلين ، ويضربون  
بنبايتهم (١) صفائح الحديد والنحاس ، مغممين خلايا ذلك  
الوادي بعويلهم وضجيج لهجتهم . . .

في تلك الليلة استدعى زعيم القبيلة لاويص وقال له :  
« لقد أتيت في هذه الليلة بما لم يأته بشري قبلك ، وعلمت من  
أسرار الحياة ما لا يعلمه بيننا سواك ، فافرح وابتهج لأنك  
ستكون من الآن وصاعداً صاحب المقام الأول من  
بعدي في هذه القبيلة ، فأنا أشد الرجال بطشاً وأقوام  
ساعداً ؛ وأنت أكثر الرجال معرفة وأكثرهم حكمة ،  
بل أنت الوسيط بيني وبين الآلهة تبلغني مشيئتهم ، وتبين  
لي أعمالهم وأسرارهم ، وتعلمني ما أحب ان أفعله لأكون  
خالصاً حاصلًا على رضائهم ومحبتهم » .

فأجاب لاويص : « كل ما يقوله لي الآلهة في الحلم ،  
أقوله لك في اليقظة ، وما أراه من مآتيهم ، أظهره لك ،  
فأنا الوسيط بينك وبين الآلهة » .

فسر الزعيم ، ووهب لاويص فرسين ، وسبعة عجول ،  
وسبعين كبشاً ، وسبعين شاة ، وقال له : « سوف يبني لك  
رجال القبيلة بيتاً يماثل بيتي ، لتسهدونك في نهاية كل موسم  
قسماً من غلة الأرض وأثمارها ، فتعيش سيداً مطاعاً  
مكرماً » .

وانتصب اذ ذاك ( لاويص ) للانصراف ، فأوقفه

(١) النبايت - جمع نبوت - : يطلق على العصا .

٦٨ \_\_\_\_\_ مناجاة أرواح

الزعيم ، رسأله قائلاً : « ولكن من هو هذا الإله الذي تدعوه  
 بإله الشر ، ومن هو هذا الإله الذي يحسر ان يصارع إله الليل  
 البهبي ؟ إننا لم نسمع به قط ، ولا علمنا بوجوده ! »  
 ففرك لاويص جبهته وأجاب قائلاً : « أعلم يا سيدي أنه  
 في قديم الزمان - وذلك قبل ظهور الانسان - كان جميع  
 الآلهة يعيشون بسلام ومودة في مكان قصي وراء الحجر ، وكان  
 إله الآلهة - وهو والدم - يعلم ما لا يعلمونه ، ويفعل ما  
 لا يستطيع أحدهم ان يفعله ، يحفظ لنفسه بعض الأسرار  
 الربانية الكائنة وراء النواميس الأزلية ، ففي العصر  
 السابع من الدهر الثاني عشر ، تمرت روح ( بعطار )  
 وهو يكره الإله الأعظم ، فوقف أمام أبيه وقال :  
 « لماذا تحتفظ لنفسك بالسلطة المطلقة على جميع المخلوقات ،  
 حاجباً عنا أسرار الاكوان والنواميس والدهور ، أولسنا  
 أبناءك وبناتك ، ومشاركين لك بقوتك وخلودك ؟ » .  
 فغضب إله الآلهة وأجاب : « سوف أحفظ لنفسي  
 القوة الاولية ، والسلطة المطلقة ، والاسرار الأساسية ،  
 إلى أبد الدهر ، فأنا البدء وأنا النهاية » . فقال بعطار :  
 « إن لم تقاسمني قوتك وجبروتك ، تمرت أنا وأبنائي  
 وأحفادي على قوتك وجبروتك » . فانتصب إذ ذاك إله  
 الآلهة فوق عرشه ، وقد امتشق الحجر<sup>(١)</sup> سيفاً وقبض على

---

(١) الحجر : منطقة في السماء قوامها نجوم كثيرة ، لا يميزها البصر ، فيراها  
 كبقعة بيضاء .

الشمس ترساً ؛ وبصوت ارتفعت له جوانب العالم صرخ قائلاً : « ألا فاهبط أيها المتمرّد الشرير إلى العالم الأدنى ، حيث الظلمة والشقاء ، وابق هناك منفيّاً شريداً تائباً ، حتى تنقلب الشمس رماداً ، وتتحول الكواكب إلى هباء منثور . » في تلك الساعة هبط بعطار من مقر الآلهة إلى العالم الأدنى ، حيث تقيم الأرواح الخبيثة ؛ وقد أقسم بسر خلوده أنه سيصرف الدهور محارباً والده وإخوانه ، واضعاً الأشرار<sup>(١)</sup> لكل محب لوالده أو مريد لإخوانه . فقال الزعيم وقد تقلصت جبهته ، واصفر وجهه : « إذن فاسم إله الشر بعطار ؟ »

فأجاب لاويص : « كان اسمه بعطار إذ كان في مقر الآلهة ، ولكنه قد اتخذ له بعد هبوطه إلى العالم الأدنى أسماء أخرى منها : (بعازبول) و (إبليس) و (سطنائيل) و (بليال) و (زميال) و (أهريمان) و (ماره) و (ابدون) و (الشیطان) ، وأشهرها : الشيطان . »

فردد الزعيم لفظة الشيطان مرات بصوت مرتعش يشابه حفيف الأغصان اليابسة لمرور الهواء ؛ ثم قال : « ولماذا يا ترى يكره الشيطان البشر بكرهه الآلهة ؟ » .  
فأجاب لاويص : « إن الشيطان يكره البشر ويعمل علي إبادتهم ، لأنهم من نسل إخوانه وأخواته . »

(١) الأشرار في الأصل حيوانات الصيد ، وهنا بمعنى الصعوبات والمرافيل .

فقال الزعيم محتاراً: «إذاً فالشيطان هو عم البشر وخالمهم». فأجاب لاويص ، وقال بلهجة لا تخلو من التشويش والالتباس (١) : « نعم يا سيدي ، ولكنه عدوهم الأكبر ومناظرهم الحقود ، يلاً أيامهم بالتعاسة ، ولياليهم بالأحلام الخيفة . فهو القوة التي تحول العاصفة نحو أكوأخهم ، وتحرق بالغيط مزارعهم ، وتقرض بالأويثة مواشيهم ، تلامس بالأمراض أجسادهم ، هو إله قوي شرير خبيث ، يضحك نشقائنا ، ويكتئب لأفراحنا » فعلينا ان نتفحص أطباعه لننتقي شره ، وندرس أخلاقه لنبتعد عن سبل احتياله .

فأسند الزعيم رأسه على نبوته ؛ وهمس قائلاً : « قد عرفت الآن ما كان خافياً عني من أسرار تلك القوة الغريبة ، التي تحول العاصفة نحو منازلنا ، وتقرض بالأويثة مواشينا ؛ وسوف يعرف البشر كافة ما اعرفه الآن فيطوبوك يا لاويص ، لأنك أبنت لهم خفايا عدوهم القوي ، وعلمتهم كيف يتقون حباثته » .

وانصرف لاويص من امام زعيم القبيلة ، وذهب إلى مرقدده فرحاً بذلك فكرته؛ نشواناً بجمرة خياله . اما الزعيم ورجاله ، فقد صرفوا تلك الليلة يتقلبون على مراقده مخاطة بالاشباح الخيفة ، والأحلام المزعجة .

وقف الشيطان الجريح دقيقة عن الكلام ؛ والخوري سمعان يحدق فيه ، وفي عينيه جمود الحيرة والاستغراب ،

(١) الالتباس : الشبهة والإشكال .



وعلى شفتيه ابتسامة الموت :

ثم استأنف الشيطان الكلام قائلاً : « كذا ظهرت الكهانة في الأرض ، وهكذا كان وجودي سبباً لظهورها ؛ وقد كان لاويص أول من اتخذ عداوتي صناعة ، وقد راجت هذه الصناعة بعد موت لاويص بواسطة ابنائه واحفاده ، فنمت وتدرجت حتى صارت فناً دقيقاً مقدساً لا يتخذ غير أصحاب العقول المحترمة ، والنفوس الشريفة ، والقلوب الطاهرة ، والخيال الواسع . ففي ( بابل ) كان الناس يسجدون سبع مرات أمام الكاهن الذي يحاربني بتمالسه . وفي « نينوى » كانوا ينظرون إلى الرجل الذي يدعي معرفة أسرارى وخفاياى ، كحلقة ذهبية بين الآلهة والبشر . وفي « ثيب » كانوا يلقبون من يصارعني ببن الشمس والقمر . وفي « بابلس » و « افسس » و « انطاكية » كانوا يضحون ابنائهم وبناتهم إرضاء لخصمي . وفي « أورشليم » و « رومة » كانوا يضعون أرواحهم في قبضة من يتفنن في كرهسى وإبعادي . في كل مدينة ظهرت أمام وجه الشمس ، كان اسمي محوراً لدوائر الدين والعلم والفن والفلسفة ، فالهياكل لم تقم إلا في ظلاي ، والمعاهد والمدارس لم تظهر بغير مظاهري ، والقصور والبروج لم ترتفع إلا برفعة منزلاتي ، فأنا العزم الذي يولد العزم في البشر ، وأنا الفكرة التي تستنبت الحيلة في الأفكار ، وأنا اليد التي حركت أيادي الناس ، أنا الشيطان الأزلي الابدي ! أنا الشيطان الذي

يحاربه الناس ليظلوا عاثرين ، واذا كفوا عن منازلتي يوقف  
 الخول افكارهم ، ويميت الكسل أرواحهم وتفتني الراحة  
 اجسادهم ! أنا الشيطان الأزلي الأبدي ! أنا عاصفة هوجاء  
 خرساء ، اهب في أدمغة الرجال ، وصدور النساء ،  
 واجرف امياهم إلى الأديرة والصوامع ، ليمجدوني بخوفهم  
 مني ، أو الى منازل البغي والخلاعة ، ليفرحوني باستسلامهم  
 الى مشيئتي ؛ فالراهب الذي يصلي في سكينة الليل ، لكي  
 ابتعد عن مضجعه ، هو كالمومسة التي تناديني لكي اقترب  
 من مضجعهما ، انا الشيطان الأبدي !.. انا باني الأديرة  
 والصوامع على اسس الخوف ، وانا مقيم الخمارات وبيوت  
 الفحش على اسس الشهوة واللذة ! فإن زال كياني ، زال  
 الخوف واللذة من العالم ، وبزوالهما تضحل الميول والأمانى  
 في القلب البشري ، فتصبح الحياة خالية مقفرة باردة  
 كقيثارة مقطعة الأوتار مكسرة الجوانب . انا الشيطان  
 الأزلي الأبدي ، انا موحى الكذب والنميمة والاعتياب  
 والغش والسخرية ، فإذا انقرضت هذه العناصر في العالم  
 اصبحت الجامعة البشرية كبستان مهجور لا تثبت فيه سوى  
 أشواك الفضيلة ، انا الشيطان الأزلي الأبدي ! انا ابو الخطيئة  
 وامها ، فإذا ما زالت الخطيئة زال محاربوها ، وزلت انت  
 ايضاً ، وزال ابناؤك واحفادك وزملائك ورفصائك<sup>(١)</sup> ، انا  
 ابو الخطيئة وامها ، فهل تريد أن تموت الخطيئة بموتي ؟

(١) الرصفاء - جمع رصيف - : وهو التنظير ، والإلنف .

هل تريد ان تقف الحركة البشرية بوقوف ينضان قلبي ؟  
 هل تريد ان تمحو السبب لتمحي المسببات ؟ انا هو السبب  
 الوضعي ، فهل تريد ان اموت في هذه البرية . اجبني ايها  
 اللاهوتي ؟ هل تريد ان تنتهي العلاقة الأولية الكائنة  
 بينك وبينى ؟ » .

وبسط الشيطان ذراعيه ، والوى عنقه إلى الأمام ،  
 وتهد طويلا فظهر بلونه الرمادي المائل إلى الاخضرار ،  
 كأحد تلك التنايل المصرية التي أبقاما الدهر مطروحة على  
 ضفاف النيل . ثم حدق بوجه الخوري سمعان بيمينين  
 مشعشتين كالسارج وقال : « لقد انهكني الكلام ، وكان  
 الاخرى بي ، وانا جريح منازع ، ان لا اطيل معك الحديث ،  
 ومن العجيب اني قد استرسلت بإظهار حقيقة انت ادري  
 بها مني ؛ وبيان امور هي ادنى الى صالحك منها إلى  
 صالحى . أما الآن ، فلك ان تفعل ما تشاء . لك ان  
 تحملني على ظهرك وتذهب بي إلى منزلك لتداوي جراحي ،  
 أو ان تتركني في هذا المكان لأنازع وأموت » .

وكان الشيطان يتكلم ، والخوري سمعان يرتعش ، ويفرك  
 يداً بيده . وبصوت تعانقه الخيرة والارتباك ، قال : انا  
 اعرف الآن ، ما لم اكن أعرفه منذ ساعة ، فسامح  
 غباوتي ، انا اعلم بأنك موجود في العالم لكي تجرب ،  
 والتجربة هي مقياس يعرف الله بواسطته قدر النفوس البشرية ،  
 بل هي ميزان يستخدمه الله عز وجل ليدرك ثقل الأرواح

او خفتها . أنا اعلم الآن بأنك اذا امت تموت التجربة ،  
وبموتها تزول تلك القوى الممنوية التي تجعل الإنسان ان  
يكون متحذراً ، بل يزول السبب ، الذي يقود الناس  
الى الصلاة والصوم والعبادة . يجب ان تحيا ، لأنك ان  
قضيت (١) وعرف الناس ، يزول خوفهم من الجحيم ،  
فيطلبون العبادة ، ثم يتمرغون (٢) بالإثم . من أجل ذلك  
يجب ان تحيا ، لأن بحياتك خلاص الجنس البشري من  
الرديلة . أما أنا ، فسوف اضحي كرهى لك على مذبح محبتي  
للجنس البشري .

فضحك الشيطان ضحكة تشابه انفجار بركان ؛ ثم قال :  
« ما أدهاك وما ابرعك يا حضرة الأب ، بل وما أعمق  
معارفك بالأمور اللاهوتية . فما قد أوجدت بقوة إدراكك  
سبباً لوجودي لم أكن أعرفه من قبل . والآن وقد فهم كل  
منا الاسباب الوضعية واللاهوتية ، التي أوجدتنا في البدء ،  
وتوجدنا الآن ، يجب أن نترك هذا المكان ، إقترب يا أخي ،  
تعال واحلني الى بيتك ، فأنا لست بثقيل الجسم . ها  
قد غمر الليل البطاح بعد أن أهرقت نصف دمي على حصباء  
هذا الوادي .»

فاقترب الخوري سمعان من الشيطان ، وقد شمر عن  
ساعديه ، وشكل اطراف عباةته بجزامه ، ورفع الشيطان  
فوق ظهره ، ومشى نحو الطريق .

(٢) ترمغ في الإثم : تتلب .

(١) قضيت : مت .

بين تلك الأودية المغمورة بالسكون ، المشاة بنقاب  
 الليل ، سار الخوري سمعان نحو قريته ، هجني الظهر تحت  
 هيكل عار ، وقد تلطخت ملابسه السوداء رجليته المسترسلة ،  
 بقطرات الدم السائلة من كلومه .



## الكلام

### وطوائف المتكلمين



لقد مللت الكلام والمتكلمين !  
 لقد تعبت روحي من الكلام والمتكلمين !  
 لقد ضاعت فكري بين الكلام والمتكلمين !  
 أستيقظ في الصباح ، فأرى الكلام جالسا بجانب مضجعي  
 على صفحات الرسائل والجرائد والمجلات . وهو ينظر إلي  
 بعيون ملؤها الدهاء والخبث والرياء .  
 أغادر فراشي وأجلس الى جانب النافذة لأزيح ثقل  
 النوم عن بصيرتي بفنجان من القهوة ، فيتبعني الكلام  
 وينتصب أمامي راقضا صارخا معربدا ، ثم يمد يده مع  
 يدي الى فنجان القهوة ، ويرتشف منه بارتشافي . وإذا

تناولت لفافة يتناولها معي وإذا رميت بها رماها معي أيضاً .  
 أقوم للعمل فيلحق بي الكلام موسوساً في أذني ، مهمها  
 حول رأسي ، مرقعاً في خلايا دماغي . فأحاول طرده  
 فيضحك مقهقها ، ثم يعود الى الوسوسة والههمة والقرقعة .  
 أخرج الى الشوارع فأرى الكلام واقفاً في باب كل  
 حانوت ، منبسطاً على جدران كل منزل . أراه في أوجه  
 الناس وهم صامتون ، وفي حركاتهم وسكناتهم وهم لا يدرون .  
 إن جالست صديقي يكون الكلام ثالثاً . وإن التقيت  
 بمدوي ينتفخ الكلام إذ ذاك ويتمدد ، ثم يتجزأ متحولاً  
 الى جيش عرمرم ، أوله مشارق الأرض ، وآخره مغارها .  
 فإذا غادرته هارباً ظل صدئ كلامه يتأبل مختبطاً في باطني  
 اختباط طعماً لا تهضمه المعدة .

أذهب الى المحاكم والمعاهد والمدارس ، فأرى الكلام  
 وأباه وأجاه ، وهم يلبسون الكذب رداءً ، والاحتيال  
 عمامة والكلام حذاء .

ثم أسير الى المعمل والى المكتب والإدارة ، فأجد  
 الكلام واقفاً بين أمه وعمته وجدته ، وهو يقبل لسانه  
 بين شفتيه الغليظتين ، وهن يبتسمن له ويضحكن مني .  
 وإذا هبقي لي شيء من العزم والتجدد ، وزرت المعابد  
 والهيكل ، رأيت هناك الكلام جالساً على عرشه ، وهو  
 متوج الرأس في صولجان دقيق الصنع ، لطيف الجوانب ناعماً .  
 وعندما أعود في المساء الى غرفتي ، أجد الكلام الذي  
 سمعته سحابة نهاري ، متديلاً كالأفاعي من سقفها . منسلاً

كالعقارب في قرانيتها .

الكلام في الفضاء وما وراءه . وعلى الأرض وتحتها .  
الكلام على اجنحة الأنثى ، وفي أمواج البحر ، وفي  
الغابات والكهوف ، رفوق قمم الجبال .  
الكلام في كل مكان ! فإلى اين يذهب من يريد الهدوء  
والسكينة ؟ .

أوجد في هذا العالم طائفة من الخرسان لأتتمي إليها ؟  
هل يرحمني الله ويمنحني موهبة الطرش ، فأحيا سعيداً . في  
جنة السكون الأبدي ؟ .

أليس على وجه البسيطة قرنة خالية من شقشقة اللسان  
وبلبلة الألسنة ، حيث الكلام لا يباع ولا يشترى . ولا  
يعطى ولا يؤخذ ؟

ليت شعري أين سكان الأرض من لا يعبد نفسه متكلماً ؟  
هل يوجد بين طغيات <sup>(١)</sup> الخلق من لم يكن فمه مغارة للصوت  
الألفاظ ؟

ولو كان المتكلمون نوعاً واحداً لرضينا وتجلدنا ، ولكنهم  
انواع وأشكال لا عداد لها .

فهناك طائفة « المستضعفين » الذين يعيشون في المستنقعات  
النهار بطوله . وعندما يجيء المساء ، يقتربون من الشواطئ  
رافعين رؤوسهم فوق سطح الماء ، مغممين صدر الليل بضجيج  
قبيح تأباه المسامع والأرواح .

(١) طغيات - جمع طغمة - وهي الجماعة أمرهم واحد .

٧٨ \_\_\_\_\_ مناجاة أرواح

وهناك طائفة « المستبعضين » ، والبعض من مولدات المستنقعات أيضاً ، وهم الذين يرفرفون حول أذنك بنعمة تافهة رفيعة شيطانية سداها النكاية ولحمها البغضاء .

وهناك طائفة « المستطحنين » وهي طائفة غريبة ، في داخل كل فرد من أفرادها حجر يدار بالكحول ، فيولد جنجعة جهنمية أخفها أثقل مما تحدثه حجارة الرحي .

وهناك طائفة « المستبقرين » وهم الذين يملأون أجوافهم حشيشاً ، ثم يقفون على منمطفات الشوارع والأزقة ، مبطنين الهواء بخوار أطفه أغلظ من خوار الجاموس .

وهناك طائفة « المستبومين » وهم الذين يصرفون الساعات بين مقابر الحياة وأجدائها ، محولين سكينه الدجى الى عويل أفرحه أحزن من نعيب البوم .

وهناك طائفة « المستشرين » وهم الذين لا يرون من الحياة إلا أخشابها ، فيصرفون الأيام بتجزئتها وتفصيلها ، محدثين بذلك خشخشة أعذبها أضنك مما تحدثها المناشير .

وهناك طائفة « المستطبلين » وهم الذين يقرعون نفوسهم ببطارق ضخمة ، فيخرج من أفواههم الفارغة قرقعة ، أطفها أغلظ من قرقعة الطبول .

وهناك طائفة « المستملكين » وهم الذين لا شغل لهم ولا عمل ، فيجلسون حينما يجدون مقعداً ، ويمضغون الكلام ولكنهم لا يلفظونه .

وهناك طائفة « المستهريين » وهم الذين يستغيبون الناس ،



جبران خليل جبران ٧٩

ويستغيبون بعضهم بعضاً ، ويستغيبون نفوسهم ، ولكنهم يدعون الاستغاثة باسم المجون ، والمجون ضرب من الجسد ، ولكنهم لا يعلمون .

وهناك طائفة « الأنوال » التي تحوِّك الهواء بالهواء ، ولكنها تظل هي بدون قمصان ولا سراويل .

وهناك طائفة « الأجراس » وهي تدعو الناس الى الهياكل ، ولكنها لا تدخلها .

وهناك طوائف وعشائر ، لا تبعد ولا تحصى ولا توصف . أغربها في طائفة نائمة ، ولكنها تملأ الفضاء غطيظاً ، ولكنها لا تدري .

والآن ، وقد أبنت بعض قرني واشمزازتي من الكلام والمتكلمين ، أراني كالطبيب المعتل ، او كمجرم يقف واعظاً بين المجرمين فقد هجوت الكلام ولكن بالكلام . وتطيرت من المتكلمين ، وأنا واحد من المتكلمين ، فهل يغفر الله ذنبي قبيل أن يرحمني وينقلني الى غابة الفكر والمحافظة والحق ، حيث لا كلام ولا متكلمون .

# فهرست

صفحة		صفحة	
٣٨	المعرفة ونصف المعرفة	١٠	مناجاة الصالح
٣٩	القديس	١٤	في خيمتي عبيتي
٤١	الطمع	١٦	الكتابة الفخرساء
٤٢	الشعراء	١٨	العالم الكامل
٤٣	الحلقات	١٩	انني عبيدك يا ربي
٤٦	الملك الناسك	٢٤	هل تأيدت العدالة ؟
٤٩	فلسفة الابتسامة	٢٧	أيتها الأرض
٥٣	شكوى القبور	٢٩	المطاة
٥٥	المدينة العظمى	٣١	الصدقة
٥٧	حكم وآراء	٣٧	ابن الفارض
٥٨	الشیطان		مصراع البطل
٧٥	الكلام وطوائف المتكلمين		الكهال



